

# bulletin

**aafi-afics**

Association  
des Anciens Fonctionnaires  
Internationaux

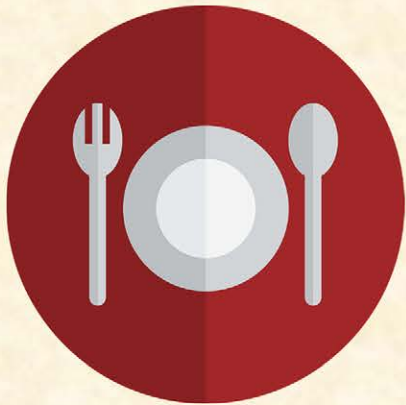
Association  
of Former International  
Civil Servants

Décembre 2024  
December 2024  
Vol 83, No. 3



**Vitrail de Marc Chagall:  
pour reconnaître le travail sans fin des Nations Unies**

**Peace Window of Marc Chagall:  
celebrating the endless work of the United Nations**



**aafi-afics**

Association  
des Anciens Fonctionnaires  
Internationaux

Association  
of Former International  
Civil Servants

*Déjeuners 2025*

*Réservez les dates*

**Mardi 13 mai 2025**

**Mardi 21 octobre 2025**

## RESTAURANT

Les Lauriers, 7 rue Veyrassat, 1202 Genève

Accueil à partir de 11h30

Repas à 12h00

Arrêt de bus SERVETTE

Possibilité d'utiliser le parking de la Coop  
ou stationnement dans la rue.

*Les propositions de menus et les dates limites  
pour l'inscription seront envoyées  
par **courriel** environ six semaines avant la **date**.*



# AAFI-AFICS BULLETIN

VOL. 83, NO. 3

Décembre – December 2024

## Table des matières

	Page
Editorial .....	2
En bref.....	3
Message important pour nos membres.....	5
Le 30 septembre 2024, l'AAFI-AFICS a organisé un séminaire au CICG ayant pour titre « Prévoir l'avenir ».....	8
Extraits du rapport du Comité Mixte des Pensions A/78/9 Ajustements spéciaux applicables aux petites pensions .....	10
Carrefour International – Genève sera à l'honneur en 2025.....	11
Remise du Diplôme de reconnaissance de la FAAFI à Doug HELLAND.....	14
Il y a COP et COP .....	14
Carnet de route : le Pérou, la moto, la route et les Incas .....	16
Journée internationale des personnes âgées de l'ONU : 1er octobre 2024 ....	24
Hommage à Pauline Nicholls 1936 - 2024.....	26
Hommage à Kamala Narasimhan .....	27
Canton de Glaris - le canton le plus mystérieux de la Suisse, un exemple pour de future batteries énergétiques en Europe .....	28
ONU Commerce et développement (CNUCED) : Six décennies au service d'une prospérité partagée dans un monde en mutation .....	33
A vous de deviner le vrai du faux...cela vous surprendra.....	35
Ils Nous Ont Quittés .....	72

## Table of Contents

	Page
Editorial.....	37
In a nutshell .....	38
Important message to our members.....	41
30 September 2024, AAFI-AFICS organised a seminar at the CIGC entitled "Anticipating the future". .....	44
UNJSPF Board report A/78/9 extract Special adjustment for small pensions .....	46
Carrefour International - Geneva is the guest of honour of 2025 .....	47
Presentation of the Certificate of Gratitude from FAFICS to Doug HELLAND .....	50
There is COP and COP .....	51
Travel diary: Peru, motorbikes, the road and the Incas .....	53
UN International Day of Older Persons: 1 October 2024 .....	60
Tribute to Pauline Nicholls 1936 – 2024..	62
Tribute to Kamala Narasimhan.....	63
Canton Glarus - the most mysterious canton, a model for future energy batteries in Europe.....	64
UN Trade and Development (UNCTAD): Six decades driving shared prosperity in a changing world .....	68
Some jokes.....	71
They Have Passed Away .....	72

### AAFI-AFICS

Bureau E-2078, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10

Tél : Secrétariat +41 (22) 917 33 30, Président +41 (22) 917 26 26

Banque UBS SA Genève (Compte : 240-128594.LUT ; IBAN : CH66 0024 0240 1285 94LUT ; SWIFT/BIC : UBSWCHZH80A)

Compte de chèques postaux Genève : 12-7881-5

E-mail : [aafi-afics@un.org](mailto:aafi-afics@un.org)

Site internet (français) : <https://afics.unog.ch/aafi.htm>, Web (English) : <https://afics.unog.ch/afics.htm>

## EDITORIAL

Nous terminons l'année en vous envoyant ce Bulletin en couleurs. Nous sommes très reconnaissants à l'Organisation des Nations Unies pour le soutien qu'elle nous apporte, par le biais de ses différents services.



Notre association espère que l'année 2025 lui permettra de continuer à vous apporter le soutien que vous souhaitez.

Nous vous rappelons que, si vous êtes un membre annuel, vous devez payer votre cotisation pour permettre à l'association de faire face à ses obligations financières.



Nous n'allons pas aborder dans ce bulletin les sujets qui fâchent ou qui rendent tristes car, hélas, vous les subissez au jour le jour.

En plus des infos sur les sujets qui nous intéressent, comme la retraite et les Caisses maladie, nous allons au contraire essayer de vous distraire avec les textes de nos infatigables voyageurs, Christian David et Evelina Rioukhina.



Nous vous souhaitons de belles fêtes en famille.... n'oubliez pas de gâter vos proches et ceux qui vous apportent de l'aide quand c'est nécessaire.



## EN BREF

**Fermeture du Palais pendant les fêtes de Noël les 25, 26 et 27 décembre.** Nos bureaux seront fermés du 23 décembre au 3 janvier.

Cependant vous pourrez nous joindre par courriel.



### Infos concernant l'UNSMIS

N'oubliez pas de donner votre adresse courriel pour recevoir la newsletter qui est une source importante et rapide d'informations. Voici un exemple très intéressant (français et anglais) : [Newsletter\\_4\\_September\\_2024](#) <sup>1</sup>

N'oubliez pas d'informer l'UNSMIS quand vous avez des factures abusives avant de les régler. C'est notre rôle de sociétaire de limiter les frais indus et cela garantit la santé financière de la Caisse.

### Caisse des pensions

Le rapport du Comité Mixte est disponible : [a/79/9](#) <sup>2</sup>

ainsi que le document « [The Fund in brief](#) <sup>3</sup> » (en anglais seulement) :

Vous trouverez dans ce numéro un article couvrant le sujet des petites pensions.

<sup>1</sup> [https://medical-insurance.unog.ch/sites/default/files/2024-09/UNSMIS\\_Newsletter\\_4\\_September\\_2024.pdf](https://medical-insurance.unog.ch/sites/default/files/2024-09/UNSMIS_Newsletter_4_September_2024.pdf)

<sup>2</sup>

<https://undocs.org/Home/Mobile?FinalSymbol=a%2F79%2F9&Language=E&DeviceType=Desktop&LangRequested=False>

<sup>3</sup> <https://www.unjspf.org/newsroom/check-out-the-2024-edition-of-the-fund-in-brief/>

## Accès à la Bibliothèque des Nations Unies

Nous avons le plaisir de noter la réouverture au public de la Bibliothèque.

Du lundi au vendredi

De 8h30 à 17h30

La Bibliothèque & Archives est située à l'intérieur des Nations Unies à Genève, dans le bâtiment B du Palais des Nations.

Les visiteurs doivent entrer par le Pavillon de Pregny.

Vous trouverez toutes les informations sur le site :

<https://www.ungeneva.org/fr/library-archives/registration>

La bibliothèque organise des conférences, des expositions, publie des newsletters, profitez de ces informations....

## La SSR arrêtera la diffusion FM d'ici à la fin de l'année

La SSR planifie ce projet depuis plus de 10 ans et l'a rendu public. La France suivra en 2033.

Depuis 2016, la Suisse utilise davantage le DAB+ que la FM.

Le DAB+ réduit les coûts d'entretien du réseau et l'électro smog. Il est 12,7 fois plus efficace dans l'utilisation du spectre que la FM, ce qui libère du spectre pour d'autres utilisations (par exemple les services d'urgence).

Les radios DAB+ ont été généralisées dans les nouvelles voitures à partir de 2016 et sont obligatoires (dans la "grande Europe") depuis 2020.

Plusieurs idées viennent à l'esprit des amateurs de radio :

- l'achat d'une radio DAB+ (il faut compter 30 CHF, voire plus pour les produits sophistiqués)
- l'achat d'un convertisseur DAB+ pour un autoradio (à partir de 40 francs)
- l'achat d'une radio internet (qui utilise le réseau local sans fil pour recevoir les programmes), qui pourrait également être utilisée sur un PC normal ou un smartphone.

Autrement, pour ceux qui résident en Suisse, Swisscom propose un grand nombre de radios à écouter depuis sa télévision.

Il existe de nombreux fournisseurs de produits, et des magasins nationaux tels que INTERDISCOUNT, MEDIAMARKT (magasin ou vente par correspondance) peuvent vous conseiller. **Alors pour Noël, le cadeau pour grand-maman est tout trouvé, un nouveau poste compatible et quelques heures de soutien pour permettre son utilisation.**

Cette situation s'appliquera également à la zone frontalière, qui compte un grand nombre d'auditeurs de la SSR.

**Si vous êtes passionnés par la question, vous aurez plus de détails sur <https://dabplus.ch/fr/>**

**Cette nouveauté va isoler un peu plus les plus démunis et les moins aptes à utiliser les nouvelles technologies....**

Révision : Patricia BEAUSSART



## MESSAGE IMPORTANT POUR NOS MEMBRES

### Message important pour nos membres

L'année 2024 a été riche en événements organisés par l'AAFI, **donc par son Comité et son secrétariat.**

Rappelons :

1. 2 déjeuners aux Lauriers : **9 avril et 22 octobre**
2. L'Assemblée générale qui a réuni 78 personnes : **14 mai**
3. Le Séminaire pour la Caisse des Pensions qui a pu donner des informations et aider à la mise en place du DCE (Certificat numérique d'admissibilité) : **27 juin**
4. Le Séminaire « Prévoir l'Avenir » (voir article en page YY) le **30 septembre** au CIGC.
5. Nous avons aussi pu être présents en ligne pour le premier Séminaire de préparation à la retraite virtuel organisé par le HCR le **31 mai**. Hélas nous pouvons regretter le fait que l'ONUG ne s'associe pas cette année au Séminaire de préparation à la retraite du BIT.
6. Nous avons été très présents au niveau de la ville de Genève.
7. De plus nous avons obtenu l'impression de notre Bulletin en couleurs pour le rendre plus attractif.

**L'année 2025 sera tout aussi prolifique.**

Nous avons déjà 2 dates pour le Restaurant « Les Lauriers » : **13 mai et 21 octobre.**

Nous pensons combiner notre Assemblée générale avec la célébration du 70<sup>ème</sup> Anniversaire de notre association et, peut-être, si nous arrivons à l'organiser, avec un repas à l'issue de l'assemblée (la date n'est pas encore fixée).

Nous participerons bien sûr aux festivités liées au 50<sup>ème</sup> anniversaire de la FAAFI, cette Fédération des associations de retraités du monde entier qui nous représente aux réunions de la Caisse des Pensions (Comité Mixte et autres Comités). Rappelons que l'AAFI est un des membres fondateurs de la Fédération.

Nous espérons être impliqués pour les célébrations du 80<sup>ème</sup> Anniversaire de l'ONU.

Nous espérons aussi ajouter des permanences dans notre Bureau. Et bien sûr continuer à être présents pour les activités à Genève et dans le grand-Genève.

**Comme vous le voyez, toutes ces activités demandent du temps et « des bras ». C'est pourquoi il faut absolument renforcer notre Comité qui a fonctionné avec seulement 12 personnes en 2024 pour lui permettre de continuer à vous apporter du soutien, de la présence et des activités.**

**C'est votre association alors aidez-nous à compléter le Comité.**

Vous trouverez ci-dessous le formulaire de Candidature que nous avons revu pour tenir compte de l'évolution de la technologie. Vous pourrez donc appuyer une candidature par courriel si vous êtes à jour de cotisation. Vérifiez bien que le ou la potentiel(le) candidat(e) est bien membre de l'Association et à jour de cotisation. **La date butoir de dépôt de candidature sera le 31 janvier 2025.**

Les réunions du Comité étant toujours tenues de façon hybride, cela permet de jongler avec les absences pour convenance personnelle.

Révision : Patricia BEAUSSART



**Bulletin de candidature (Membre à jour de cotisations)**

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**Soutiens de candidature (Minimum 3 membres de l'Association)**

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Date d'envoi du courriel de soutien \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Date d'envoi du courriel de soutien \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Date d'envoi du courriel de soutien \_\_\_\_\_

Le ou la candidat(e) se charge d'envoyer ce document au Secrétariat de l'AAFI-AFICS et la copie des courriels de soutien avant le 31 janvier 2025. Le Bureau vérifiera la validité des candidatures et lancera la procédure d'élection si nécessaire (si plus de sept / 7 candidats).

Les membres suivants du Comité doivent, conformément à l'Article 17 des statuts, être élus / ré-élus en 2025 lors de l'Assemblée générale.

**ADAMS Clemens M (suite de cooptation)**

**CHOPRA Ravindra**

**DAVID Christian (suite de cooptation)**

**KONDRACHOV Anatoli**

**SPYCZAK-VON-BRZEZINSKA Monika**

**VANGELEYN Pierre**



# LE 30 SEPTEMBRE 2024, L'AAFI-AFICS A ORGANISÉ UN SÉMINAIRE AU CIGG AYANT POUR TITRE « PRÉVOIR L'AVENIR ».

Retrouvez les détails sur notre site <sup>1</sup>

Jocelyne Déruaz et Christian David ont préparé ce séminaire.



Maître Emmanuelle Barralier, Maître Mathieu Barralier, Maître Laurent Besso, Denise Gustin-Gardella, Gilles Fado, Jocelyne Déruaz, Odette Foudral, Mohammed Sebti

Un séminaire sur ce même thème avait été organisé en 2010 mais l'AAFI a jugé nécessaire de :

- Faire une mise à jour des informations
- Permettre à ceux qui n'avaient pas pu participer de le faire

Sur les 330 inscrits pour le séminaire, 175 ont participé en personne et 67 en ligne via ZOOM.

Les participants ont jugé ce séminaire très intéressant et sont restés jusqu'à la fin.

Vous trouverez le programme en [PDF](#) <sup>2</sup>

Vous trouverez l'introduction en [PDF](#) <sup>3</sup>

Vous trouverez la présentation de la Caisse de Pensions en [PPTX](#) <sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS S%C3%A9minaire Testaments et Successions;info sur le site en fran%C3%A7ais.pdf](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS%20S%C3%A9minaire%20Testaments%20et%20Successions;info%20sur%20le%20site%20en%20fran%C3%A7ais.pdf)

<sup>2</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS S%C3%A9minaire Testaments et Successions;Programme 2024.pdf](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS%20S%C3%A9minaire%20Testaments%20et%20Successions;Programme%202024.pdf)

<sup>3</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;introduction-2024-français-corrige.pdf](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS%20S%C3%A9minaire%20Testaments%20et%20Successions;introduction-2024-fran%C3%A7ais-corrige.pdf)

<sup>4</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;Présentation Caisse des pensions.pptx](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS%20S%C3%A9minaire%20Testaments%20et%20Successions;Pr%C3%A9sentation%20Caisse%20des%20pensions.pptx)

Vous trouverez la présentation des notaires français en [PPTX](#) <sup>1</sup>

Vous trouverez la présentation du notaire suisse (à venir)

Vous trouverez le fascicule en [PDF](#) <sup>2</sup>

Vous trouverez la galerie de photos en [PDF](#) <sup>3</sup>

**Vous pouvez obtenir une copie papier du fascicule auprès de l'AAFI-AFCS.**

**Vous pouvez écouter l'enregistrement via le site :**

1-Introduction - Odette Foudral (8 minutes) [[MP3](#)] <sup>4</sup>

2-Présentation - Jocelyne Déruaz (2 minutes) [[MP3](#)] <sup>5</sup>

3-Assurances - Mohammed Sebti (14 minutes) [[MP3](#)] <sup>6</sup>

4-Caisse des Pensions - Gilles Fado et Denise Gustin-Gardella (39 minutes) [[MP3](#)]

5-Directives anticipées, curatelle et tutelle - Jocelyne Déruaz et notaires (21 minutes) [[MP3](#)] <sup>7</sup>

6-Successions - Maitres Laurent Besso, Mathieu Barralier et Emmanuelle Barralier (1 heure 46 minutes) [[MP3](#)] <sup>8</sup>

7-Conclusion - Christian David (13 minutes) [[MP3](#)] <sup>9</sup>



---

<sup>1</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;présentation notaire français corrigée.pptx](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;présentation_notaire_français_corrigée.pptx)

<sup>2</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;fascicule-aide-memoire-2024-francais-corrige.pdf](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;fascicule-aide-memoire-2024-francais-corrige.pdf)

<sup>3</sup> [https://afics.unog.ch/2024/2024-09-30 AAFI-AFICS Seminar, Photos, HD resolution.pdf](https://afics.unog.ch/2024/2024-09-30_AAFI-AFICS_Seminar_Photos_HD_resolution.pdf)

<sup>4</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;1-Introduction - Odette Foudral \(8 minutes\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;1-Introduction_-_Odette_Foudral_(8_minutes).mp3)

<sup>5</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;2-Présentation - Jocelyne Déruaz \(2 minutes\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;2-Présentation_-_Jocelyne_Déruaz_(2_minutes).mp3)

<sup>6</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;3-Assurances - Mohammed Sebti \(14 minutes\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;3-Assurances_-_Mohammed_Sebti_(14_minutes).mp3)

<sup>7</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;5-Directives anticipées, curatelle et tutelle - Jocelyne Déruaz et notaires \(21 minutes\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;5-Directives_anticipées,_curatelle_et_tutelle_-_Jocelyne_Déruaz_et_notaires_(21_minutes).mp3)

<sup>8</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;6-Successions - Maitres Laurent Besso, Mathieu Barralier et Emmanuelle Barralier \(1 hr 46 min\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;6-Successions_-_Maitres_Laurent_Besso,_Mathieu_Barralier_et_Emmanuelle_Barralier_(1_hr_46_min).mp3)

<sup>9</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;7-Conclusion - Christian David \(13 minutes\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;7-Conclusion_-_Christian_David_(13_minutes).mp3)

# EXTRAITS DU RAPPORT DU COMITÉ MIXTE DES PENSIONS A/78/9 AJUSTEMENTS SPÉCIAUX APPLICABLES AUX PETITES PENSIONS <sup>1</sup>

171. Le Comité mixte a examiné une note de l'Administratrice des pensions sur le barème d'ajustement appliqué aux petites pensions, conformément à la section E du système d'ajustement des pensions. Établie en réponse à une demande faite par le Comité mixte à sa soixante-dix-septième session, en avril 2024, la note présentait :

a) une proposition visant à augmenter ponctuellement le barème des petites pensions pour tenir compte de l'évolution du coût de la vie depuis l'entrée en vigueur du barème actuel en 2016 ;

b) une approche consistant à établir un mécanisme à plus long terme pour les ajustements spéciaux applicables aux petites pensions qui coexiste avec les taux forfaitaires appliqués au calcul du montant minimal de la pension visés aux alinéas e) et f) de l'article 28 des Statuts.

172. En ce qui concerne le point a), l'Administration des pensions a mené une analyse plus approfondie et proposé qu'une nouvelle série d'ajustements soit appliquée aux petites pensions, avec effet au 1er avril 2025.

173. Les ajustements révisés ont été examinés par référence aux ajustements cumulés au coût de la vie prévus aux États-Unis entre avril 2016 et avril 2025, ce qui représentait une augmentation de 35 % par rapport au barème actuel. Il a également été proposé de modifier légèrement la progression relative des ajustements afin de remédier à certaines inégalités qui existaient dans le barème actuel. Le barème proposé ci-dessus vise à augmenter les petites pensions, de sorte qu'une personne ayant cotisé pendant un plus grand nombre d'années ne puisse pas recevoir une prestation inférieure à celle d'une personne comparable ayant cotisé moins longuement. Le nouveau barème vise à éliminer le phénomène de l'inversion des revenus et à garantir une pension équitable aux retraités ayant cotisé pendant un plus grand nombre d'années.

174. Le groupe des organes directeurs a indiqué qu'il n'était pas favorable à une indexation automatique des petites pensions.

175. En ce qui concernait l'établissement d'un mécanisme à long terme pour les ajustements spéciaux applicables aux petites pensions qui coexiste avec les taux appliqués au calcul du montant minimal de la pension, il a été proposé que l'Administration des pensions analyse diverses solutions pour que le Comité mixte les examine à sa session d'avril 2025, un projet final devant lui être présenté à sa

---

<sup>1</sup> Ce sujet a été défendu par AAFI-AFICS Genève qui se réjouit de voir la Caisse tenir compte des difficultés des retraités au bénéfice de petites pensions, parfois inférieures à 100\$ par mois.



session de juillet 2025. En réponse à une demande de l'Administration des pensions, le FAAFI a indiqué qu'elle était prête à apporter son concours.

176. **Le Comité mixte a recommandé que l'Assemblée générale approuve la modification proposée au barème des petites pensions pour les participants ayant au moins 15 années d'affiliation, visées par la section E du système d'ajustement des pensions, avec effet au 1er avril 2025, comme indiqué à l'annexe V. L'actuaire-conseil de la Caisse a confirmé que cette modification n'aurait pas d'effet notable sur le solde actuariel de la Caisse.**

177. **Le Comité mixte a également demandé à l'Administration des pensions de proposer des solutions concernant la mise en place d'un mécanisme à plus long terme permettant de modifier le barème des petites pensions, qui lui serait présenté à sa session d'avril 2025, le projet final devant lui être présenté à sa session de juillet 2025.**



## **CARREFOUR INTERNATIONAL – GENÈVE SERA À L'HONNEUR EN 2025**

**Par Evelina RIOUKHINA**

L'une des activités extérieures les plus importantes organisées par l'AAFI consiste en des rencontres mensuelles *Carrefour International* à la Cité Seniors, tous les premiers mercredis du mois, de 14h à 16h. Ces rencontres sont le résultat d'une formidable initiative conjointe de notre Présidente Odette Foudral et de la Ville de Genève.

Au cours de 2024, nous avons rendu un hommage aux Cantons Suisses, témoignant ainsi de notre profond respect à l'égard du pays hôte. Par chance, ces réunions ont finalement éveillé beaucoup d'intérêt et également, étonnamment, celui de nos collègues Suisses (Suisses depuis plusieurs générations !). Cela nous a confortés dans l'idée que nous avons relevé un défi! Et en même temps, nous sommes très reconnaissants à René Guénard et à Viviane pour leurs conseils, ainsi que pour leur participation active et leur intérêt. Bien sûr, il n'est pas possible de couvrir l'ensemble des 26 cantons en une année. Chaque canton est intéressant en soi, mais nous avons tout de même réussi à couvrir les cantons les plus éloignés de Genève. En commençant par les cantons fondateurs de la Confédération suisse – Schwyz, Uri, Obwald et Nidwald, nous avons ensuite abordé les traditions et les coutumes de l'Appenzelland (des deux cantons d'Appenzell), puis le Canton de Glaris, qui n'est pas très connu ici, mais qui a suscité un intérêt particulier au cours de notre discussion : son histoire, sa culture, sa géographie (Sardona, patrimoine de l'UNESCO), mais aussi la région de Linthal avec son barrage unique le plus haut d'Europe, avec une ferme solaire à 2.500 mètres d'altitude, et sa centrale hydraulique à cinq étages, qui peut être considérée comme un exemple de batterie énergétique pour l'Europe, et qui est

littéralement «cachée» à l'intérieur de la montagne. Nous avons donc fait un voyage dans ce canton pour approfondir nos connaissances, et avons visité la centrale en pénétrant à «l'intérieur» de la montagne, et vous trouverez un article détaillé de cette visite dans ce numéro du Bulletin.

Ensuite, nous nous sommes rendus dans les Cantons de Saint-Gall, de Schaffhouse et de Thurgovie pour y faire un voyage historique et culturel, et nous avons accordé une attention particulière au seul canton trilingue de Suisse, les Grisons, qui est aussi le plus grand canton de Suisse, mais aussi un canton très spécial, souvent appelé « la Suisse dans la Suisse ». Pourquoi ? Nous en parlerons peut-être dans le prochain Bulletin, ou mieux encore, pourquoi ne pas y faire un voyage ensemble, ou organiser un séjour pour nos membres dans ce canton très intéressant et surprenant, en évitant des endroits connus comme Davos ou Saint-Moritz, mais plutôt dans la partie moins connue où l'on parle le Romanche - et Disentis nous a semblé être un choix très attirant pour un éventuel voyage. Disentis possède un monastère exceptionnel avec un musée et une bibliothèque, et il est même possible d'y séjourner, ce qui peut être une expérience incroyable. On peut également combiner ce voyage avec une visite culturelle de l'exceptionnel Pont du Diable (un chef-d'oeuvre d'architecture), près d'Andermatt, en passant par le seul col au monde avec un phare maritime, l'Oberalppass, et aussi visiter la plus ancienne ville de Suisse, Coire (Chur), la capitale des Grisons, et tout cela est proche de Disentis. **C'est une idée, et si l'un de vous est volontaire pour organiser un tel voyage au printemps (transport-hôtel-guide), merci de nous le faire savoir.** Sinon, nous pourrions nous donner rendez-vous directement sur place à Disentis (ceux qui conduisent peuvent y aller en voiture, les autres peuvent y aller en train avec les cartes journalières), où nous organiserions une visite guidée historique, passerions 2 nuits au monastère de Disentis, pour se rendre ensuite individuellement à Andermatt et Coire (des explications seront évidemment fournies pour ces deux visites). Réfléchissons-y ensemble !

Même si les cantons sont intéressants et fascinants, il n'en reste pas moins que nous avons reçu de nombreuses demandes pour organiser des discussions sur Genève, la ville où nous habitons. Cela nous semble plus difficile car vous (ou certains d'entre vous) en savez probablement beaucoup plus que nous, et si c'est le cas, n'hésitez pas à venir partager vos connaissances avec nous. Néanmoins, nous avons décidé de répondre à ces demandes et nous essaierons d'organiser des tables rondes ou des discussions auxquelles nous vous invitons tous à participer. Nous pensons raconter les histoires connues et inconnues de Genève, ses mystères et ses secrets : l'histoire de son nom, ou même de la période glaciaire à Genève (dont on trouve encore des traces aujourd'hui, et que peut-être vous côtoyez tous les jours sans le savoir, alors, venez donc à nos réunions pour en savoir plus !), et nous parcourrons d'autres mystères et secrets de Genève. Nous rendrons hommage également aux personnalités les plus importantes de Genève, celles qui ont marqué cette ville (qu'elles soient de Genève ou de l'étranger), nous essaierons de vous parler des monuments historiques (et ceux qui sont controversés), nous apprendrons à connaître les hôtels historiques (présents et disparus) et les palais historiques de Genève (et il y en a sept à Genève), et enfin nous visiterons les quartiers, les communes genevoises, et même des sociétés secrètes, etc.

Nos guides principaux seront deux livres : « Mystères de Genève » de [Pernette Rickli-Gos](#) <sup>1</sup> (auteur) et « Histoire secrète de Genève » de [Renée-Paule Guillot](#) <sup>2</sup> (auteur), et les notes du guide de l'AVIVO, Otto Kolly, qui a aimablement organisé des visites pour nous et a partagé ses notes avec nous. Ces discussions seront menées en alternance avec des discussions sur les événements à l'ONU, à l'ONUG et de la Genève internationale. Le programme provisoire détaillé pour 2025 est déjà disponible à l'AAFI-AFICS, et sera également distribué lors des réunions de Carrefour International.

Si nous réussissons, et si nous obtenons plus d'histoires de votre part et une plus grande participation, nous pourrions à l'avenir échanger avec des Genevois et/ou inviter des Genevois (historiens, guides, et représentants de la Ville de Genève) pour des conférences. La Cité Seniors (Ville de Genève) est très accueillante et va certainement nous soutenir et nous aider dans cette démarche. C'est notre ville commune, ou la ville où nous résidons, alors essayons ensemble de rendre ces discussions mutuellement intéressantes, de montrer notre amour pour cette ville et de partager nos connaissances.

Rejoignez-nous pour nos discussions sur Genève à Carrefour International ! Nous vous attendons à nos réunions chaque premier mercredi du mois à 14h.00 ! (Cité Seniors, 62 Rue de Lausanne).



Révision : Patricia BEASSART



---

<sup>1</sup> <https://www.fr.fnac.ch/ia427113/Pernette-Rickli-Gos>

<sup>2</sup> [https://www.amazon.fr/s/ref=dp\\_byline\\_sr\\_book\\_1?ie=UTF8&field-author=Renée-Paule+Guillot&text=Renée-Paule+Guillot&sort=relevancerank&search-alias=books-fr](https://www.amazon.fr/s/ref=dp_byline_sr_book_1?ie=UTF8&field-author=Renée-Paule+Guillot&text=Renée-Paule+Guillot&sort=relevancerank&search-alias=books-fr)

# REMISE DU DIPLÔME DE RECONNAISSANCE DE LA FAAFI À DOUG HELLAND

Par Odette FOUDRAL

Lors du déjeuner de l'AAFI-AFICS du 22 octobre dernier, nous avons eu le plaisir de remettre ce diplôme à Doug devant une cinquantaine de convives. Il nous a semblé important de donner à cette « cérémonie » un caractère plus officiel, insistant sur le rôle essentiel des bénévoles dans une association.

Doug a créé le site INTERNET de la Fédération et s'en est chargé pendant plus de vingt ans et ceci, bien sûr, bénévolement.



Odette Foudral remet à Doug Helland le Diplôme au nom de la FAAFI, et de Pierre Sayour, son Vice-Président.

Révision : Patricia BEAUSSART



## IL Y A COP ET COP

Par Odette FOUDRAL

### La COP16

La COP16 sur la biodiversité (ou 16ème Conférence des Parties) se tiendra en 2024 en Colombie, à Cali. L'évènement sera la première **COP**<sup>1</sup> organisée depuis l'adoption de l'**Accord de Kunming-Montréal**<sup>2</sup> le 19 décembre 2022, qui a fixé le cadre de l'action internationale face à la crise de la biodiversité et des **écosystèmes**<sup>3</sup>. La COP16 aura

<sup>1</sup> <https://www.novethic.fr/lexique/detail/cop.html>

<sup>2</sup> <https://www.novethic.fr/definition/accord-de-kunming-montreal>

<sup>3</sup> <https://www.novethic.fr/lexique/detail/ecosysteme.html>



donc un rôle crucial à jouer dans l'institutionnalisation d'une politique internationale de protection de la biodiversité, dans le cadre de la Convention sur la Diversité Biologique. Elle devra notamment établir la manière dont les gouvernements mondiaux vont suivre et faire évoluer leurs efforts en matière de protection de la [biodiversité](#) <sup>1</sup>.

En outre, la COP16 sera aussi la onzième réunion de la Conférence des Parties du Protocole de Cartagena sur la biosécurité, et la cinquième réunion de la Conférence des Parties du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation.

## Les dates de la COP16

La COP16 aura lieu du 21 octobre au 1er novembre 2024, à Cali en Colombie.

La Colombie a été [désignée pays hôte](#) <sup>2</sup> de cette COP après que la Turquie ait retiré sa candidature suite aux séismes qui ont durement affecté le pays en 2023.

## Quels objectifs pour la COP16

La COP16 sera la première Conférence des parties organisée suite à l'accord historique signé en 2022, qui avait fixé des objectifs aux Etats signataires en matière de protection de la biodiversité. À la COP 16, les gouvernements devront donc évaluer l'état de la mise en œuvre du Cadre mondial de la biodiversité décidé à la [COP15](#) <sup>3</sup>. Autrement dit, ils devront évaluer leurs progrès par rapport aux objectifs fixés en 2022.

La COP16 en Colombie aura également pour objectif de fixer un cadre opérationnel de suivi des progrès des Etats par rapport à ces objectifs, comme dans le cadre de l'Accord de Paris sur le climat. Il s'agira de fixer le calendrier des prochaines réunions, avec une réévaluation régulière des objectifs et des progrès. L'enjeu sera également de mobiliser les ressources, notamment financières et techniques, pour permettre d'atteindre les objectifs fixés par l'[Accord de Kunming-Montréal](#) <sup>4</sup>.

Enfin, la COP16 doit également finaliser le mécanisme multilatéral sur le partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation des informations de séquence numérique sur les ressources génétiques et s'assurer qu'il soit opérationnel. Un enjeu particulièrement important, notamment en matière de justice environnementale et de [transition juste](#) <sup>5</sup>, puisqu'il déterminera notamment la capacité des pays en développement à tirer profit de leurs ressources naturelles face aux multinationales qui exploitent ces ressources.

La 16e Conférence des parties à la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique (**COP16**) doit réunir 15.000 participants, dont 12 Chefs d'État, 103 Ministres de l'environnement et plus de 1.000 journalistes du monde entier.

Voir plus d'infos ici : <https://news.un.org/fr/story/2024/10/1150116>

---

<sup>1</sup> <https://www.novethic.fr/lexique/detail/biodiversite.html>

<sup>2</sup> <https://www.cbd.int/article/colombia-host-cop16>

<sup>3</sup> <https://www.novethic.fr/lexique/detail/cop-15.html>

<sup>4</sup> <https://www.novethic.fr/definition/accord-de-kunming-montreal>

<sup>5</sup> <https://www.novethic.fr/lexique/detail/transition-juste.html>

**On peut dire que cette réunion a été positive.**

## **La COP29 (la COP Finance)**

### **Le message du Secrétaire général**

« L'échec n'est pas une option », a fait valoir le chef de l'ONU, exhortant les négociateurs de la COP29 à « assouplir les lignes dures » et à conclure un accord historique sur le financement de la lutte contre le changement climatique.

### **Les résultats**

**On peut considérer l'accord comme un pied de nez des grandes puissances vis-à-vis des pays qui souffrent le plus des conséquences du réchauffement climatique. Ces pays ne sont plus dupes. Rendez-vous est pris pour la COP30 au Brésil !!!**

### **Commentaire**

Comment s'y retrouver pour le commun des mortels ? Que signifie cette « concurrence » ? Si on ajoute le G20, on se rend compte qu'on se parle beaucoup mais qu'on agit peu. On peut penser qu'ils n'y croient plus, face à l'utilisation de nouveaux missiles destructeurs par la Fédération de Russie, à la folie destructrice de Netanyahu, et la terre peut trembler avant de se changer en un immense champ de ruines.

Toujours est-il que l'environnement paie les tergiversations des politiques et surtout des pays les plus pollueurs.

Révision : Patricia BEAUSSART



## **CARNET DE ROUTE : LE PÉROU, LA MOTO, LA ROUTE ET LES INCAS**

**Par Christian DAVID**

On a souvent essayé de faire comprendre les sensations procurées par la moto, que ce soit la sensation unique de liberté ou l'indescriptible ressenti de faire corps avec son engin en percevant pleinement son environnement.

Cinq solides motards, quinquas (et même davantage), réunis par cette passion commune, s'étaient accordés un espace de liberté et de joie d'être ensemble pour une

mini aventure. Ils ne furent pas déçus ! C'était Gé, le chef, président d'honneur et fondateur du [Club moto Carpe Diem](https://www.carpediem71motoclub.fr/)<sup>1</sup> qui a organisé notre périple. Avec Jo, son petit frère, motard hors pair, et Jean-Mi, un gentil et pilote d'exception, et Jim, le nouveau de la bande, pilote d'avion de ligne, et enfin Chris, le doyen de la bande.

## 1er jour

A Lima, nous sommes accueillis par Nina Lina, notre guide. Elle nous parle des religions, des traditions, de l'héritage de son pays qui a tout pour réussir : des richesses, des ressources minières, et un peuple travailleur, mais avec un pouvoir corrompu. La première journée est libre, et c'est Aurora qui nous fait visiter la cité coloniale, la Cathédrale et le fabuleux musée Larco qui recèle des milliers de vestiges. Nous comprenons que les colonisateurs qui ont pillé les ressources du pays ne sont pas vraiment appréciés. Comme nous le constaterons tout au long du voyage, ce peuple est profondément catholique mais ne renie en rien ses racines et sa culture originelle. Un syncrétisme, qui allie les religions permet, entre autres, de représenter la Vierge Marie sous l'apparence d'une Pachamama, déesse Inca de la prospérité.



## 2ème jour

A 9 heures nous percevons avec difficulté nos motos de César, notre guide et loueur des motos. Elles sont de marque Hero, 150cc, et n'auraient pas passé le contrôle technique en France ! Départ avec 2 heures de retard. Le Pérou compte 34 millions d'habitants et un tiers de sa population, pour des raisons économiques, est réfugié dans cette ville tentaculaire qu'est Lima. Nous roulons vers le sud, les habitations sont disparates, aucune norme de construction n'est exigée. Le trafic est dense. Nous longeons le Pacifique. Le paysage est désertique. D'immenses dunes de sable

<sup>1</sup> <https://www.carpediem71motoclub.fr/>

jalonnent le parcours. Des écoliers en uniforme attendent et parfois traversent la route qui est en fait une autoroute. Deux femmes prient devant une maison miniature, décorée et fleurie, positionnée sur le terre-plein central de l'autoroute. Nous arrivons à un péage, des employés nous indiquent la voie pour les motos et c'est gratuit ! César roule lentement et souvent sur la bande d'arrêt d'urgence, c'est d'autant plus problématique que nous croisons un triporteur qui y roule aussi mais en sens inverse. Nous arrivons à l'hôtel à Paracas après 250 kms de route ponctués par quelques frayeurs dues à des conducteurs impatients, notre vitesse limitée y étant pour quelque chose.

### 3ème jour

Le matin, nous saluons l'océan Pacifique par une petite croisière en bateau. La réserve naturelle est peuplée d'otaries, de pingouins et d'autres volatiles. Le guano, richesse naturelle, tapisse les rochers de son manteau blanc.

Nous apercevons un géoglyphe de 170m de long, en forme de chandelier qui a été creusé à flanc de colline.



Nous repartons direction Ica et traversons la réserve nationale de Lachay, une zone désertique, un bout de Pacifique apparaît, un port de pêche, où nous prenons un bain de mer. Direction ensuite vers l'oasis d'Huacachina pour un arrêt-déjeuner. Des dunes de sable immenses nous entourent, la zone est très touristique. Par manque de temps, nous ne pourrions pas nous arrêter pour contempler les fameux géoglyphes de Nazca, longs de plusieurs kilomètres. Après plusieurs heures de conduite dans la nuit, nous arrivons à l'hôtel à Nazca.



#### **4ème jour**

Nous continuons sans notre guide qui s'est révélé trop inexpérimenté. Au petit déjeuner, nous croisons Guido un papy belge biker de 73 ans qui vit au Pérou avec son épouse Marie-Antoinette.

15 heures de moto : nous longeons la côte direction Arequipa la capitale économique du sud, proche de la Bolivie. Les aplombs au bord du Pacifique succèdent aux steppes arides entrecoupées de quelques vallées verdoyantes. La nature est superbe mais gâchée par des monceaux de détritiques près de la route. Nous profitons tout de même bien de ce périple même si les kilomètres péruviens semblent plus longs que les nôtres. Nous approchons de la partie légendaire du Pérou.

Vallée d'Arequipa, 2300 mètres, Cordillère nous voilà ! Nous sommes épuisés. A l'hôtel, nous rencontrons Juliana représentant l'agence pour faire le point.

#### **5ème jour**

Nous faisons réviser nos motos dans un garage. La fatigue va s'estomper et nous espérons que le plaisir de rouler va revenir. Nous visitons Arequipa, la Plaza de Armas, le Couvent de San Catalina et le marché. Nous dégustons une queso helado, glace à la crème saupoudrée de cannelle.

#### **6ème jour**

Eduardo, notre nouveau guide, nous accompagne vers la vallée de Colca. Nous échappons à la pollution et au trafic de la ville. Le moteur poussif de nos engins nous fait traîner à 40km/h dans les montées. Difficile de qualifier le paysage : mélange d'immensité et de puissance de la nature. Nous croisons des troupeaux de lamas et de magnifiques vigognes. Nous nous arrêtons au point culminant à 4900 mètres et subissons l'effet d'ivresse même en ayant mâchouillé des feuilles de coca. Arrivée à Chivay, dans la vallée de Colca, la tête tourne toujours un peu, je saigne du nez. L'hôtel est le bienvenu.

#### **7ème jour**

Nous partons vers le mirador des condors. Le parcours est agréable, verdoyant de conifères et d'eucalyptus. La vue plongeante sur des canyons est époustouflante. Ayant crevé un pneu, je monte avec Jean-Mi qui m'amène jusqu'au mirador. L'endroit est très animé, on pourrait croire que les condors majestueux très nombreux ont été dressés pour contenter le touriste. Pendant que je récupère ma moto réparée, les autres sont partis sans guide direction la prochaine étape : le lac Titicaca. Ils obliquent au mauvais endroit en suivant un mauvais point GPS et se retrouvent dans la pampa avec des dunes à perte de vue et pas de panneau pour se repérer. Au milieu de nulle part, une dame leur indique la bonne direction et ils continuent leur "off road " à l'aveugle, les dunes succèdent aux dunes et, rien derrière. Enfin, une route apparaît. De mon côté, je roule péniblement derrière le guide jusqu'à un bourg où nous nous arrêtons. Je suis persuadé que les autres sont arrivés à l'hôtel depuis longtemps. La nuit est noire en

diable, mais nous nous retrouvons à cet endroit et mes compagnons m'expliquent leur itinéraire.

L'agence nous a organisé un arrêt dans un autre garage à Juliaca, les 62 derniers kilomètres sont interminables. Finalement, nous nous retrouvons tous sur place. Nous laissons nos motos et montons dans une navette. Nous arrivons à Puno au bord du lac. Nous avons indiqué à l'agence que nous refusions de reprendre les motos. Nous allons finir le périple en touristes "normaux" avec tout de même une frustration.

### **8ème jour**

Aujourd'hui nous visitons ce lac mythique, vestige d'un océan, façonné par les puissances tectoniques. Sa superficie est égale à celle de la Corse et 60% est située au Pérou. Nous nous rendons sur l'archipel des îles artificielles des Uros constituées par des empilements de couches de roseaux. Des familles vivent du tourisme. Je rêvais d'un petit plongeon dans les eaux du lac navigable le plus haut du monde, voilà qui est fait! Ensuite, nous naviguons jusqu'à l'île Takile et déjeunons devant un paysage méditerranéen magnifique.

### **9ème jour**

Notre périple continue en bus - c'est moins rock and roll - mais au moins nous finirons en un seul morceau. Nous traversons l'Altiplano. La végétation est plus verte, les eucalyptus foisonnent. Les gens s'en servent pour le chauffage et les charpentes, nous voyons les longues tiges posées çà et là. Des femmes aux vêtements multicolores vendent des gâteaux et des boissons au bord de la route. Quelques villages plus tard, nous visitons les ruines de Pukara.

Ce site est constitué de constructions en pierre qui servaient de silos.

Le choc : l'église de San Pedro, une merveille qui donne des frissons. Bâtie au 16ème siècle sur les bases d'un temple inca, ses tableaux représentent des conquistadors avec les images pieuses et des statues, à nouveau un exemple du syncrétisme de ces populations. **Il est interdit de prendre des photos à l'intérieur.**

Nous arrivons à Cusco, située à 3400 mètres d'altitude, une ville où se mélangent les bâtisses incas et le modernisme, le trafic est intense. Nous partageons un pisco, apéritif local au bar de l'hôtel.

### **10ème jour**

Visite de Cusco, multicolore, des marchés, des étals, des musées et de la musique. La ville est attachante et pleine de vitalité. Les gens sont polis et souriants et surtout très fiers de leur identité. Ils peuvent l'être, nous en sommes témoins lors de notre visite des ruines incas sur les hauteurs de la ville. L'amphithéâtre de Kenko qui a accueilli le Pape en 1985 semble avoir été construit par et pour des géants, car des blocs de plusieurs dizaines de tonnes sont assemblés selon des techniques qui dépassent l'entendement. A Tombomachay (signifie lieu de repos), une fontaine sacrée permettait les rites et l'irrigation. De retour à Cusco, nous visitons la Place d'armes et la Cathédrale. Notre guide, Quechua originaire d'un village proche du Machu Picchu, nous conseille de

visiter le quartier des artisans nommé Montmartre. L'ascension est rude car nous manquons d'oxygène et de sommeil. Nous rencontrons Maximo un musicien qui vend des instruments. Je lui achète une flûte de pan et lui donne un harmonica, du coup, nous inversons les rôles. Nous croisons un antiquaire qui expose un casque français de la deuxième guerre mondiale et des plumes de condor. Il nous dit que notre monde est fou et que les dirigeants qui laissent mourir leur population de faim construisent et envoient des missiles qui valent plusieurs millions de dollars.

Le soir, c'est la fête sur l'esplanade de la Cathédrale de Cusco. Les feux d'artifice artisanaux sont tirés au milieu de la foule sans distance de sécurité avec des enfants autour.



## 11ème jour

Aujourd'hui notre aventure s'achève avec le point d'orgue : la visite du légendaire Machu Picchu : Nous partons de bon matin en navette puis par le train. Le site est situé plus bas, à 2400 mètres. Nous traversons une végétation luxuriante peuplée de moustiques invisibles et agressifs, des ouvriers nettoient les wagons bleus rutilants, les touristes s'agglutinent. Quelques sherpas lourdement chargés redescendent de la cité, ils ont accompagné des touristes pour un trek. Tout est parfaitement organisé pour optimiser la fréquentation importante avec des tickets à code-barres. Arrivés sur place au bout de 2 heures et demie, nous visualisons cette merveille du monde, et sommes fascinés par la beauté du site, la technicité des bâtisses et leur intégration dans la nature, comme si la cité toute entière était un prolongement de la montagne. Le village est animé, son ancien nom *aguas calientes* fait référence aux sources d'eau chaude qui coulent dans les parages.

## 12ème jour

Fin de notre périple. Nous prenons l'avion pour Lima et restons dans l'aéroport avant de repartir pour Europe.

**Tupananchiskama** : Au revoir en quechua, mais pas seulement, ce mot intègre les notions de l'amour, la nature, l'univers, l'importance des relations sincères et authentiques. Je ne peux m'empêcher d'y voir une similitude profonde avec le **Namasté** au Népal.

### Hymne à l'Harmonica :



Un petit instrument qui tient dans la poche, accompagne le voyageur, le motard. Il peut être utilisé en toutes circonstances. Il permet à tous, débutants, confirmés, de jouer quelques notes au gré de leur inspiration et surtout de leur aspiration et de leur souffle. C'est en effet le seul instrument qui se joue en respirant. La montée de gamme s'accomplit alternativement par des souffles et des aspirations brèves. Pour peu qu'on ait un peu l'oreille musicale, on peut rapidement reproduire des airs simples. Ensuite, la pratique permettra une variété quasi infinie de modulations et d'aller chercher cette musique "qui vient de l'intérieur", celle-là même qui permet aux grands interprètes de puiser au plus profond d'eux-mêmes et de restituer dans un vieux blues la souffrance de l'esclavage ou simplement la joie festive d'un évènement. Lors d'un précédent périple au Népal, j'avais distribué quelques harmonicas aux enfants. Cette fois, le siège français de la société Hohner, grâce à Jacqueline sa directrice, nous a gentiment fait don de 30 "happy color", ces harmonicas destinés aux enfants, de très bonne facture qui permettent, pour un coût modique, de se faire plaisir rapidement. Comme vous le constaterez, petits et même plus grands étaient ravis de pouvoir jouer quelques notes.

Vidéo : [https://drive.google.com/file/d/1A\\_CIUroIHxIQPSVYo6b-qTyzPzq2J1hW/view](https://drive.google.com/file/d/1A_CIUroIHxIQPSVYo6b-qTyzPzq2J1hW/view)

## **La feuille de coca :**

En vente dans les rues, les étals, les marchés, les feuilles de coca séchées sont utilisées par les populations depuis des millénaires pour leurs vertus légèrement énergisantes, pour soulager la faim, la fatigue. Au Pérou, elles sont déclinées en thés, boissons, pommades ou même bonbons. Une convention de l'ONU avait pour objet d'éradiquer les plants de coca et n'en autorisait l'importation que pour l'utilisation dans des boissons dont une célèbre qui la mentionne même sur son étiquette. Classée comme stupéfiant malgré sa très faible concentration en produit actif, il est interdit d'en ramener en France et en Suisse, évitez donc d'en oublier dans la poche de votre blouson de moto !

## **PLAISIRS DES SENS AU PEROU POUR LE CARPE DIEM MOTO CLUB**

Le Pérou possède des richesses exceptionnelles en termes de produits locaux et a su développer des recettes culinaires traditionnelles de grande qualité.

Les produits de base sont les avocats, les 4 000 variétés, excusez du peu, de pommes de terre où encore les fruits qui ont comblé tous nos sens.

Nous nous laissons séduire par le célèbre « PISCO SOUR », cocktail emblématique s'il en est du pays, composé de Pisco (eau de vie de vin), jus de citron vert, sucre de canne, d'angostura et...blanc d'œuf...Le must ! Nous débutons nos agapes par un méli-mélo de papaye et avocat agrémenté d'une savoureuse vinaigrette aux huiles locales. Enchaînons par l'incontournable CEVICHE, carpaccio de poissons crus relevés de sauce aux piments, citrons verts et herbes aromatiques.

N'oublions pas ces savoureuses truites, saumonées ou pas, grillées, au four, relevées avec des préparations à base de mangue ou ananas.

Les différents LOMOS, ou recettes de viande au bœuf, poulet voire lama, accompagnés de carottes, aromates divers et oignons rouges raviront les palais les plus exigeants surtout accompagnés de plat de quinoa, céréale emblématique de la Cordillère des Andes.

Ces entrecôtes, côtelettes, paillards d'alpaga, dont la qualité de la texture n'a d'égal que la douceur et la finesse de leur fourrure sont un pur délice.

Quant au plat insolite, adoré des autochtones selon notre guide de Cusco, le fameux CUY, cochon d'inde d'élevage, on ne peut pas dire qu'il ait fait l'unanimité dans nos rangs.

Malgré une cuisson longue destinée à confire le « hamster », malgré une présentation soignée avec force décoration, aucun d'entre nous n'a été charmé par ce mets original.

Côté fromages, si vous aimez les Goudas, Mimolette voir Leerdamer, vous serez comblés, sinon...passez votre chemin.



Par contre, n'hésitez pas à goûter aux glaces et sorbets en tous genres, surtout ceux au fromage frais aromatisés à la cannelle, au quinoa, aux fruits exotiques.

Côté fruits, on a été séduit par la qualité des ananas, bananes, mangues...Et que dire de ces fraises succulentes pouvant rivaliser avec nos gariguettes et Maras des bois.

Côté boissons, si nous avons été indéniablement séduit par la bière nationale la « CUSQUENA », les crus Malbec ou Cabernet Sauvignon, de qualité honorable n'ont pas créé de surprises et sont, à mon humble avis, loin de leurs homologues argentins ou chiliens. Affaire de terroir sans doute.

Pour les softs, hormis les sempiternels jus de fruits, on notera le stupéfiant INKA COLA, effervescent bon teint au goût chimique des confiseries à la banane façon « HARIBO » que l'on trouve partout et dont certain arbore le tee-shirt avec...fierté...PAS DE NOM...On l'a dit et répété !!!

Et pour finir, si l'on prenait un bon café ? Malheureusement pour nous autres, touristes lambda, comme au Mexique ou au Guatemala, les excellents crus, les meilleurs, sont exportés afin de rapporter des royalties au pays, et c'est de bonne guerre.

On se rabattra donc sur le fameux maté, élaboré à base de plantes locales dont la fameuse COCA, ma complice de l'altiplano, véritable breuvage historique soignant, soulageant et tonifiant maints autochtones ou...touristes.

Révision : Patricia BEAUSSART



## JOURNÉE INTERNATIONALE DES PERSONNES ÂGÉES DE L'ONU : 1ER OCTOBRE 2024

Par Ita MARGUET

octobre 2024

Le 14 décembre 1990, l'**Assemblée générale des Nations unies** a déclaré le 1er octobre **Journée internationale des personnes âgées**, et elle fut célébrée pour la première fois le 1er octobre 1991. Cette célébration qui en est à sa 34ème année, aura pour thème, en 2024, "Viellir dignement : L'importance du renforcement des systèmes de soins et de soutien aux personnes âgées dans le monde entier". Son objectif est d'encourager les gouvernements, les décideurs politiques et les services sociaux du monde entier à mener une action concertée et soutenue pour répondre à leurs besoins physiques, sociaux, psychologiques et sanitaires. La célébration souligne également l'importance de promouvoir des conditions de vie saines pour les personnes âgées, dans le respect de leur dignité, de leurs croyances, de leurs besoins et de leur vie privée, et de leur droit à prendre des décisions concernant leurs soins et la qualité de leur vie. Cela dépend en grande partie des normes sociales, culturelles et autres du pays. Avec son siège à Genève et sa représentation dans le monde entier,

L'Organisation mondiale de la santé est l'agence spécialisée des Nations unies désignée à cet effet.

Selon les dernières projections des Nations unies, le nombre de personnes âgées de 65 ans ou plus dans le monde entre 2021 et 2050 devrait passer d'environ 10 % à 17 % de la population âgée. On prévoit en outre que d'ici 2050, ces personnes seront deux fois plus nombreuses que les enfants âgés de 12 ans. En raison de l'espérance de vie des femmes, celles-ci seront plus nombreuses que les hommes à un âge avancé dans presque toutes les populations, et il faut s'attendre à une prépondérance des femmes.

## **Organisation internationale du travail**

L'OIT a grandement contribué à la promotion de l'agenda des Nations Unies pour les personnes âgées. Elle s'est penchée plus particulièrement sur la situation spécifique des personnes âgées (généralement celles de 50 ans et plus) dès 1980, dans la **Recommandation No. 162 sur les travailleurs âgés**. Celle-ci offre un cadre constructif pour des conditions de travail décentes et productives aux travailleurs âgés qui choisissent, ou qui doivent avoir, un emploi rémunéré.

La Section des anciens fonctionnaires du Syndicat du personnel de l'OIT, avec ses générations de membres nouvellement ou plus anciennement retraités, sert de lien entre les nouveaux fonctionnaires et les anciens, dont beaucoup ont une longue expérience des questions de promotion de la justice sociale sur le lieu de travail et au-delà, afin de maintenir la base de la structure tripartite unique de l'Organisation au sein de l'ensemble du système des Nations Unies. Elle travaille en étroite collaboration avec l'**AAFI**<sup>1</sup>, son organe de tutelle, au sein de l'ensemble du système des Nations unies, dans un engagement commun et des actions de sensibilisation pour répondre à l'agenda des Nations unies consacré aux nombreux besoins des personnes âgées.

Pour marquer la **Journée des personnes âgées**, le 1er octobre 2024, un événement intergénérationnel a été organisé par la Section des anciens fonctionnaires du Bureau de l'OIT à Genève. Cette réunion conviviale de collègues actifs et retraités fut l'occasion pour eux de se connaître et de créer un lien entre le passé et le présent. Cet événement comprenait une Table ronde en ligne dans la salle de cinéma avec un panel de trois personnes de l'OIT pour partager leur perception de leur rôle et de leurs espoirs dans l'avenir de l'OIT d'un point de vue intergénérationnel et plus largement également.

L'inauguration de l'Exposition annuelle **du Cercle des arts et de la décoration de l'OIT**, dans le **Hall des Colonnades** du bâtiment (**30 septembre - 11 octobre 2024**), conclut cet événement.

---

<sup>1</sup> Association des anciens fonctionnaires internationaux

**Note** : Remerciements aux Anciens fonctionnaires de l'OIT et autres entités ayant permis la préparation de ce texte.

Traduction DEEPL, Révision Patricia BEAUSSART



## HOMMAGE À PAULINE NICHOLLS 1936 - 2024

**Par David HUME (OMM)**



Pauline s'est éteinte paisiblement le 18 septembre 2024.

C'était une collègue très respectée à l'OMM, où elle a passé de nombreuses années en tant que Secrétaire et Assistante administrative dans l'un des départements scientifiques. Elle était très ouverte à la nouveauté et a été l'une des premières à adopter avec enthousiasme les nouvelles technologies, telles que le traitement de texte et, plus tard, toutes les autres fonctions des PC.

Après sa retraite, Pauline a pris une part active dans l'Amicale de l'OMM, dont elle a été pendant quelques années la Secrétaire et, en tant que Président à cette époque, je lui en étais profondément reconnaissant. On se souviendra également d'elle pour les matinées café de Nyon qu'elle a organisées pendant de nombreuses années, permettant ainsi aux retraités de rester en contact dans un environnement chaleureux.

Je veux également rappeler que Pauline, en particulier après sa retraite, était une source prolifique de courriels amusants, intéressants et curieux, qui, j'en suis sûr, étaient accueillis avec gratitude par les personnes figurant sur sa longue liste d'adresses !

Traduit via DEEPL, Révisé par Patricia BEAUSSART



## HOMMAGE À KAMALA NARASIMHAN

C'est avec une profonde tristesse que nous vous informons du triste décès de Madame Kamala Narasimhan, nous l'appelions Madame Nari, elle était discrète mais aidait Nari dans sa tâche de trésorier de notre association.



Nous avons également repris le message de l'association indienne qui parle si bien d'elle.

C'est avec une profonde tristesse et le cœur lourd que nous vous informons de la triste disparition de Mme Kamala Narasimhan, un membre précieux et profondément respecté de l'Association indienne de Genève. Mme Narasimhan nous a quittés le mardi 5 novembre 2024, laissant derrière elle un héritage dont on se souviendra pendant des années.

Mme Narasimhan, ainsi que son défunt mari, M. V. Narasimhan, ont consacré d'innombrables années de service à notre association. Leurs contributions ont été marquées par un engagement inébranlable à encourager l'esprit communautaire, l'enrichissement culturel et l'unité au sein de la diaspora indienne à Genève et au-delà. Grâce à leurs efforts inlassables, ils ont contribué à faire de l'Association indienne de Genève une communauté dynamique et solidaire, un second foyer pour tant d'entre nous éloignés de leurs racines. La chaleur, la gentillesse et le sens du devoir de Mme Narasimhan ont touché la vie de nombreuses personnes, laissant une marque indélébile sur la diaspora indienne à Genève et dans toute la Suisse.

En ce moment de perte, nous présentons nos plus sincères condoléances à sa famille. Que son âme trouve la paix éternelle et que sa mémoire continue à nous inspirer.

Avec mes salutations les plus cordiales,

**Maneesh Wadhwa**  
**Président - Association indienne de Genève**  
[www.indianassociationgeneva.com](http://www.indianassociationgeneva.com)

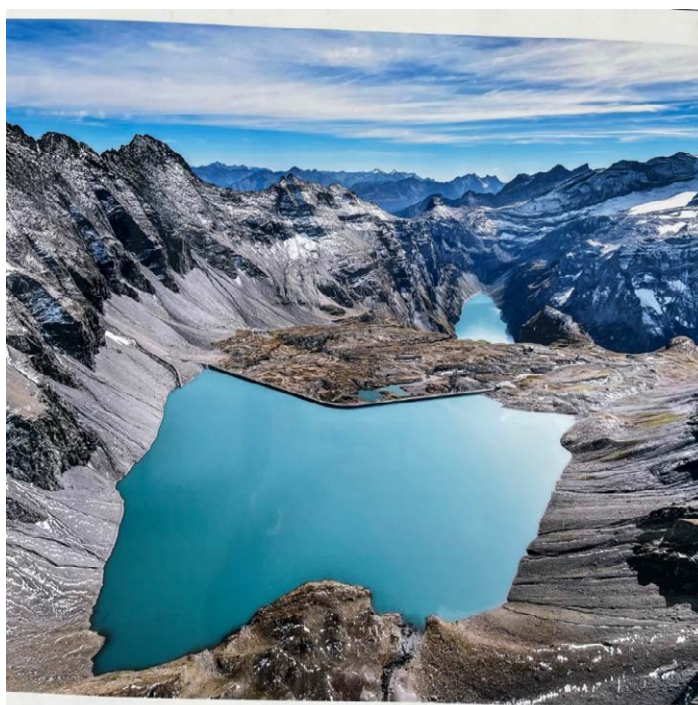


# CANTON DE GLARIS - LE CANTON LE PLUS MYSTÉRIeux DE LA SUISSE, UN EXEMPLE POUR DE FUTURES BATTERIES ÉNERGÉTIQUES EN EUROPE

Par Evelina RIOUKHINA

Avez-vous déjà visité le canton de Glaris ? Si ce n'est pas le cas, j'espère que vous serez tenté d'y aller après avoir lu cet article. C'est en tout cas l'impression que j'ai eue après notre discussion à Carrefour International. Le canton s'est avéré d'un tel intérêt, et surtout un événement dans ce canton a attiré l'attention de nos participants, ainsi que celle du personnel de la Cité des seniors que nous avons invité à participer, que j'ai décidé de m'y rendre spécialement pour écrire cet article et faire un compte-rendu de ma visite.

Il y a beaucoup de choses qui sont uniques au canton de Glaris, ou qui sont ici et nulle part ailleurs : la zone totalement énigmatique avec un phénomène géographique curieux, qui a été ajouté à la liste des sites du patrimoine mondial de l'UNESCO récemment. Il s'agit de l'Arène tectonique suisse de Sardona, qui constitue une énigme pour les géologues. Ce phénomène est parfois appelé le « chevauchement de Glaris » pour décrire l'endroit où des strates vieilles de 250 millions d'années se sont frayé un chemin au-dessus de roches plus récentes. Personne ne peut expliquer comment les anciennes formations rocheuses reposent sur d'autres, plus jeunes de millions d'années. C'est particulièrement fascinant de voir cette fenêtre rocheuse de 22 x 19 mètres de large entre les couches (appelée « l'oeil de Martin »).





Si vous aimez l'histoire (et j'ai beaucoup écrit sur la traversée des Alpes par le Généralissime Suworow, 1799), Glaris est la région où il a terminé sa traversée, mais avant d'entreprendre la dernière traversée des cols alpins, il est passé par un lac d'altitude difficile d'accès, le Klöntalensee, où il a laissé le trésor de son armée. La légende dit que le trésor n'a pas été perdu, mais qu'il a été caché dans ce lac, et jusqu'à ce jour, des plongeurs l'ont cherché en vain. Vous pouvez tenter votre chance !

Il existe également un intéressant musée d'Anna Göldi, la dernière personne à avoir été exécutée pour sorcellerie (la dernière de Suisse) par décapitation à Glaris en 1782. Bien plus tard, en 2008, le parlement suisse a reconnu qu'il s'agissait d'une erreur judiciaire et elle a été réhabilitée à titre posthume par le gouvernement du canton de Glaris, 226 ans après sa mort. Cette histoire est fascinante non pas parce qu'il s'agit de sorcellerie, mais parce que l'erreur a été reconnue et que le mémorial de la flamme éternelle a été érigé comme pour rendre hommage aux valeurs qu'il représente - l'équité, l'ouverture d'esprit et la justice. L'erreur a été commise et elle a été corrigée publiquement. Et c'est aussi cela la force de Glaris : tout y est ouvert, transparent. Il n'est donc pas surprenant que le canton persiste à organiser le Landgemeine - un vote à main levée, direct et transparent sur la place principale de la capitale.

Le drapeau lui-même témoigne du caractère unique du canton : c'est le seul canton dont le sceau et le drapeau représentent une personne : Saint Fridolin, qui symbolise la libération du canton (après la bataille de Nafels en 1388) et qui, depuis lors, demeure le Saint Patron de Glaris.

Comme je suis intéressée au fromage et que j'ai fait des recherches à ce sujet (beaucoup d'entre vous le savent), c'est le canton qui a produit le fromage le plus étrange, le plus bizarre, le plus controversé et même le plus polarisant - le Schabziger, avec un mélange d'herbes locales. Les herbes sont également spéciales, il se peut que certaines anomalies tectoniques affectent la géologie ainsi que les pâturages, la flore et les herbes utilisées pour ce fromage, ce qui lui donne ce goût si particulier. Mais avez-vous déjà entendu parler de ce fromage ? Si ce n'est pas le cas et que vous en trouviez, goûtez-le, ne vous précipitez pas pour le jeter. Il a un goût subtil, différent des autres fromages suisses, issu d'une tradition de plusieurs siècles, reconnu et certifié AOP.



Et bien d'autres choses sont absolument uniques dans ce canton. Cependant, la raison principale de mon voyage d'été était de me rendre au « bout du monde », dans une région totalement inaccessible (du moins par les transports publics), et de me rendre littéralement « à l'intérieur » ou « à travers » le coeur de la montagne. Comment cela est-il possible ? Il s'agit d'un tunnel de 3 kms qui mène au fascinant système de barrages - le barrage de Limmerensee et, 700 mètres plus haut, au barrage de Mutsee, le plus élevé d'Europe. Cette saison, l'endroit est devenu soudainement connu par une photo sur INSTAGRAM qui a fasciné tout le monde (voir photo ici), et bientôt ce sera une destination de randonnée très prisée, mais pour l'instant il est pratiquement intact. La randonnée était assez risquée, mais l'aventure et la découverte m'ont profondément impressionnée, non seulement pour la beauté, mais aussi pour l'innovation et la technologie.

Comme je l'ai dit, il n'y a pas de transports publics pour s'y rendre. Si vous voyagez en train jusqu'au terminus du Canton, vous devrez marcher 7 km jusqu'au petit téléphérique entièrement automatisé qui vous amènera sur une pente raide jusqu'au tunnel pour « percer en marche » la montagne. Si vous voyagez en voiture, allez jusqu'à Linthal et continuez tout droit jusqu'à la montagne - vous verrez que la montagne vous barrera la route, vous aurez l'impression d'être vraiment au bout de la route, "au bout du monde", sans issue, ni accès.



### Les panneaux solaires le long du barrage

J'ai décidé d'y passer quelques jours et d'examiner tout ce que je pouvais. Oui, j'ai traversé le tunnel à une altitude de 1900 mètres, un tunnel de presque 3 kms. Oui, c'était sensationnel (un peu effrayant aussi, pour être honnête), mais je voulais voir le(s) barrage(s), prendre des photos et écrire cet article. Au bout de ce long tunnel se trouve le lac, avec un barrage, et il faut monter beaucoup plus haut, 700 mètres plus haut, une randonnée difficile, pour avoir ce point de vue époustoufflant qui a conquis le monde sur INSTAGRAM. Mais il y a aussi un autre barrage - et celui-là, plus haut, est totalement innovant. Non seulement il est le plus haut d'Europe, mais l'innovation réside dans le fait qu'il est bordé de 5.000 panneaux solaires produisant trois fois plus d'énergie que n'importe quel autre panneau solaire. Pourquoi ? Ce barrage est situé au-dessus des nuages, et qu'on y collecte trois fois plus d'énergie qu'à plus basse altitude, à partir du soleil et de la réflexion de la neige. Le soleil est là en permanence puisque les panneaux sont au-dessus des nuages. De plus, cela ne nuit pas à l'environnement, puisque tout est fixé sur le mur du barrage. C'est spectaculaire, c'est innovant, c'est probablement un projet très audacieux et risqué, mais c'est peut-être notre avenir énergétique, voire une utilisation judicieuse des constructions en hauteur dans les montagnes.

Mais le miracle ce n'est pas seulement ce barrage. Le miracle, c'est aussi ce qui se trouve à l'intérieur de la montagne. J'avais lu qu'il y avait une énorme centrale électrique en dessous, à l'intérieur de la montagne, mais je ne me rendais pas compte de sa dimension avant de la visiter. J'ai donc organisé une visite guidée pour la voir et pouvoir la décrire dans cet article.

La visite guidée a commencé aux portes de l'unique hôtel où j'ai séjourné (le seul bâtiment dans cet endroit perdu), le guide nous a expliqué ce qui nous attendait, nous avons enfilé les vestes et mis les écouteurs (pour mieux entendre à cause du bruit) et

nous nous sommes dirigés directement vers la montagne comme pour nous y cogner. Mais plus je m'approchais, plus je voyais la porte « menant » à l'intérieur de la montagne. Finalement, j'ai franchi cette porte, et il y avait d'autres portes qui menaient à l'intérieur (toujours fermées, peut-être pour des raisons de sécurité). Après avoir marché une centaine des mètres « à l'intérieur » de la montagne, je suis arrivée à un train/funiculaire, qui grimpa pendant environ 20 minutes - tout cela se passait également à l'intérieur de la montagne. Je me rendais compte que j'étais peut-être monté de 1000 mètres, ce qui faisait un total d'environ 1800-1900 mètres (l'altitude du tunnel que j'avais emprunté la veille). C'est alors que j'ai vu le plus incroyable - une salle après l'autre, sur sept niveaux, avec l'étage supérieur aussi haut que plusieurs étages normaux. Comment le décrire ? Imaginez la hauteur de notre bâtiment E mais deux fois plus large - ce sont les dimensions approximatives de cette centrale électrique géante - et tout a été construit à l'intérieur de la montagne, « niché » dedans, allant de l'altitude initiale de 1800-1900 mètres jusque sous le barrage de Muttsee (qui est à l'altitude de 2500 m). J'étais donc juste en dessous l'intérieur du barrage, et les écrans montraient l'emplacement exact. C'était une sensation à la fois époustouflante et bouleversante.

Il est difficile de décrire dans ce court article tout ce que j'ai vu et ressenti, et j'ai pris près de 500 photos. Ce que je peux dire, c'est que cela dépasse totalement l'imagination. Ce n'est pas seulement « il faut le voir pour le croire », mais il faut le ressentir, et c'est même beaucoup plus.

Si vous décidez de tenter ce voyage et en particulier la randonnée (ou du moins, seulement la visite guidée), vous serez subjugués. C'est peut-être véritablement la solution énergétique du futur, pour les pays de montagne, une manière de collecter l'énergie et d'utiliser ou de construire des barrages de manière intelligente (et aussi innovante) pour une production d'énergie propre et durable.

Révision : Patricia BEAUSSART



# ONU COMMERCE ET DÉVELOPPEMENT (CNUCED) : SIX DÉCENNIES AU SERVICE D'UNE PROSPÉRITÉ PARTAGÉE DANS UN MONDE EN MUTATION

**L'organisation aide les pays en développement à s'adapter à l'évolution de l'économie mondiale et à relever les défis du commerce et du développement.**

Depuis plus de 60 ans, la CNUCED continue d'être une référence en matière de soutien aux pays en développement.

En 1964, la Résolution 1995 (XIX) de l'Assemblée générale des Nations unies a créé la CNUCED en tant qu'organe intergouvernemental permanent.

La CNUCED a vu le jour à un moment charnière dans l'histoire de l'économie mondiale, caractérisé par la décolonisation, l'effondrement du système de Bretton Woods et l'avènement de progrès technologiques rapides.

Depuis lors, la recherche et l'analyse de pointe de l'organisation, la coopération technique et les efforts de recherche de consensus ont permis d'élaborer des politiques économiques et commerciales plus justes et plus durables dans le monde entier.

Aujourd'hui et chaque jour qui passe, sa mission reste de permettre aux pays en développement d'accéder aux avantages de la mondialisation et de catalyser la prospérité pour tous.

Pour faire écho à cet engagement inébranlable, la CNUCED s'est rebaptisée "ONU Commerce et développement" au début de cette année, dans le cadre de la commémoration de son 60ème anniversaire (CNUCED60).

Ce changement de marque signale la mise en œuvre d'une méthodologie nouvelle permettant d'amplifier la voix des économies en développement lors des échanges au niveau des politiques commerciales, économiques et de développement à l'échelle mondiale.

## **Une réflexion pionnière en matière d'économie et de développement**

Depuis des décennies, l'organe des Nations unies pour le commerce et le développement est en première ligne pour combler les lacunes et s'attaquer aux disparités du système économique mondial en proposant des solutions politiques orientées vers l'action.

Parmi ses publications phares les plus influentes et les plus anciennes figurent le Rapport sur le commerce et le développement, le Rapport sur l'investissement dans le monde, le Rapport sur l'économie numérique, le Rapport sur le développement économique en Afrique, l'Etude sur le transport maritime, le Rapport sur la technologie et l'innovation et le Rapport sur les pays les moins avancés.



En outre, sa production de statistiques, telle que la série des Manuels de statistiques et le centre de données UNCTADstat, permet aux gouvernements, universités, entreprises, journalistes et organisations de la société civile d'avoir libre accès à des ensembles de données comparables au niveau international. Ces ressources alimentent la recherche, les débats publics et la prise de décision s'appuyant sur des données probantes.

### **Faire progresser sur des questions essentielles**

Fervent défenseur des pays en développement, l'organe des Nations unies pour le commerce et le développement appelle à la mise en place d'un système commercial mondial plus équitable et plus inclusif qui stimule la croissance économique, réduit la pauvreté et favorise le progrès social.

**Diversification économique** : L'organe des Nations unies pour le commerce et le développement aide les économies en développement à résister aux chocs extérieurs, à identifier de nouveaux secteurs de croissance et à élaborer des stratégies visant à réduire la dépendance à l'égard des produits de base.

**Intégration de la dimension de genre dans le commerce** : l'organisation s'efforce de faire du commerce un outil conduisant à l'autonomie des femmes et pour la promotion d'un développement inclusif. Depuis 2010, elle collabore avec des pays en développement d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine afin d'examiner les résultats des politiques commerciales en fonction du genre, ce qui permet d'obtenir des informations précieuses pour l'élaboration des politiques.

**Gestion de la dette** : Pour faire face au fardeau croissant de la dette, L'organe des Nations unies pour le commerce et le développement plaide en faveur d'une réforme globale de l'architecture financière internationale. Son Programme de gestion de la dette et d'analyse financière (SYGADE) a renforcé les capacités de gestion de la dette publique de plus de 115 institutions dans 75 pays.

**Faciliter le commerce mondial** : le Programme du Système douanier automatisé (SYDONIA) a permis à plus de 100 pays d'améliorer l'efficacité de leurs échanges commerciaux en rationalisant et en accélérant le dédouanement. Le SYDONIA est le plus grand projet de coopération technique des Nations unies pour le commerce et le développement et fonctionne depuis plus de 40 ans.

**Commerce durable** : pour que le commerce fasse partie de la solution du problème du changement climatique, l'organisation aide les pays en développement à accéder à des biens et technologies économes en énergie afin que la transition énergétique respecte l'environnement conformément aux Objectifs de développement durable.

### **Reconnaissance mondiale**

La forte participation au Forum des leaders mondiaux en juin - qui a marqué la fin des célébrations du 60ème anniversaire de la CNUCED – a mis en évidence l'impact profond et durable exercé par l'organe des Nations unies pour le commerce et le développement sur la scène mondiale.

Lors de l'ouverture du forum, le Secrétaire général des Nations unies, António Guterres, a salué l'héritage de l'organe des Nations unies pour le commerce et le développement qui, depuis des décennies, continue d'inspirer les générations actuelles et futures.

"Nous devons canaliser le courage et la sagesse de ceux qui ont construit la CNUCED, pour réimaginer un monde où le commerce est une force de prospérité partagée, et non une rivalité géopolitique, et où les chaînes d'approvisionnement mondiales donneront naissance à une économie verte et amélioreront le climat, plutôt que de détruire l'environnement, et où le développement durable est un objectif central, et non une réflexion après coup", a déclaré M. Guterres.

Les dirigeants du Sud Global - y compris les chefs d'État et de gouvernement, 28 Ministres du commerce et des affaires étrangères qui ont pris la parole lors du forum - ont également fait l'éloge de l'efficacité croissante de l'organe des Nations unies pour le commerce et le développement.

Ils ont salué le travail de l'organisation qui fait progresser la coopération Sud-Sud et le dialogue Nord-Sud pour une économie mondiale plus juste et plus inclusive, réaffirmant sa mission d'assurer la prospérité pour tous.

SOURCE : UNTODAY

Traduit via DEEPL, Révisé par Patricia BEAUSSART



## A VOUS DE DEVINER LE VRAI DU FAUX...CELA VOUS SURPRENDRA

*(Réponses au bas du texte...)*

1) *Ce sont les pommes et non la caféine qui nous réveillent le mieux le matin.*

2) *Alfred Hitchcock n'avait pas de nombril.*

3) *Un fumeur qui fume un paquet de cigarettes par jour perdra environ 2 dents tous les 10 ans.*

4) *On n'est pas malade l'hiver parce qu'il fait froid, on est malade parce qu'on reste trop à l'intérieur...*

5) *Quand on éternue, toutes les fonctions du corps s'arrêtent, même le cœur !*

6) *Seulement 7% de la population mondiale est gauchère.*

7) *Une personne normale d'environ 50 ans sera restée 5 ans dans des files d'attente.*

8) *La brosse à dents fut inventée en 1498.*

- 9) *Une mouche vit environ un mois.*
- 10) *Les pieds sont plus grands l'après-midi que le matin.*
- 11) *La plupart d'entre nous ont mangé une araignée en dormant.*
- 12) *Les autruches mettent leur tête dans le sol pour trouver de l'eau.*
- 13) *Les seuls animaux qui peuvent voir derrière eux sans se retourner sont le lapin et le perroquet.*
- 14) *S'il n'y avait pas de colorants dans le Coke, il serait vert.*
- 15) *Un dentiste a inventé la chaise électrique.*
- 16) *Les écailles de poisson sont un ingrédient essentiel dans le rouge à lèvres.*
- 17) *Un kilo de citrons contient plus de sucre qu'un kilo de fraises.*
- 18)  $111\ 111\ 111 \times 111\ 111\ 111 = 12\ 345678987654321$
- 19) *80% des animaux sont des insectes.*
- 20) *Si l'on mâche du chewing-gum en épluchant des oignons, on ne pleurera pas.*
- 21) *Les dents de castors poussent continuellement, sans jamais s'arrêter.*
- 22) *Un papillon a 12 000 yeux.*
- 23) *Les crocodiles ne savent pas tirer la langue.*
- 24) *Les cochons sont parmi les seuls animaux qui peuvent attraper des coups de soleil.*
- 25) *Aux États-Unis, environ 200 000 000 M&Ms sont vendus tous les jours.*
- 26) *Toutes les minutes, 40 personnes se retrouvent à l'hôpital pour des morsures de chien.*

**Alors combien pensez-vous avoir trouvé de bonnes réponses ?  
Aucune !!**

**RÉPONSE : TOUT EST VRAI (même l'araignée).** Surprenant, non ?



## EDITORIAL

As we close this year we send you our Bulletin now in colour. We are very grateful for the support we receive from the various United Nations services.

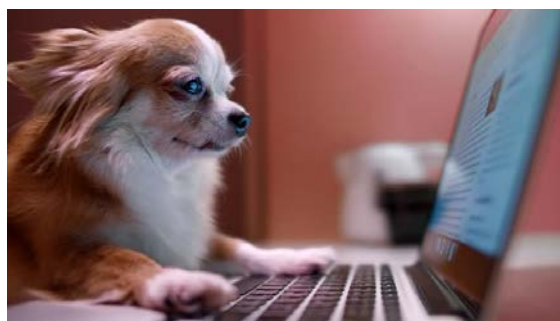
Our association hopes that 2025 will allow us to continue providing you with the support you expect.

We remind you that if you are an annual member, you must pay your fees to enable the association to meet its financial obligations.

In this Bulletin, you will not find the topics that make people angry or sad because, unfortunately, you have to deal with them on a daily basis.

While we do provide you with info on topics of interest such as pension and insurance, we also want to entertain you with the stories told by our tireless travellers, Christian David and Evelina Rioukhina.

We wish you a wonderful festive season with your family.... and don't forget to spoil those who are close to you and those who help you out when you need it.



Translation DEEPL, revision Patricia BEASSART



## IN A NUTSHELL

**The Palais will be closed for the Christmas holidays on 25, 26 and 27 December.**  
Our offices will be closed from 23 December to 3 January.

However, we remain available by e-mail.



### About UNSMIS

Don't forget to give your e-mail address to receive the newsletter, which is a quick and important source of information. Here is a very interesting example (French and English) at: [Newsletter\\_4\\_September\\_2024](https://medical-insurance.unog.ch/sites/default/files/2024-09/UNSMIS_Newsletter_4_September_2024.pdf) <sup>1</sup>

Don't forget to inform UNSMIS when you are faced with abusive bills before settling them. It is our duty as members to limit unjustified costs and this contributes to the financial health of the Fund.

---

<sup>1</sup> [https://medical-insurance.unog.ch/sites/default/files/2024-09/UNSMIS\\_Newsletter\\_4\\_September\\_2024.pdf](https://medical-insurance.unog.ch/sites/default/files/2024-09/UNSMIS_Newsletter_4_September_2024.pdf)



## **Pension fund**

The report of the Joint Committee is available at: [a/79/9](#) <sup>1</sup>

as well as the document « The Fund in brief » at: [The Fund in brief](#) <sup>2</sup>

In this issue you will find an article covering the subject of small pensions.

## **Access to the United Nations Library**

We are pleased to see that the Library has now reopened to the public.

Monday to Friday  
8.30am to 5.30pm

The Library & Archives is located inside the United Nations in Geneva, in the B building of the Palais des Nations.

Visitors must enter via the Pavillon de Pregny.

You can find all related information at:

<https://www.ungeneva.org/fr/library-archives/registration>

The library organises conferences and exhibitions, and publishes newsletters, so take advantage of such information....

## **SSR to stop FM broadcasting by the end of the year**

SSR has been planning this move for over 10 years and has now made it public. France will follow in 2033.

Since 2016, Switzerland has been using DAB+ more than FM.

DAB+ reduces network maintenance costs and electro smog. It is 12.7 times more spectrum-efficient than FM, thus freeing up some spectrum for other uses (e.g. emergency services).

---

<sup>1</sup>

<https://undocs.org/Home/Mobile?FinalSymbol=a%2F79%2F9&Language=E&DeviceType=Desktop&LangRequested=False>

<sup>2</sup> <https://www.unjspf.org/newsroom/check-out-the-2024-edition-of-the-fund-in-brief/>

DAB+ radios were introduced in all new cars since 2016 and have been compulsory (in "greater Europe") since 2020.

Radio fans are now considering:

- purchasing a DAB+ radio (expect a cost of CHF 30, or even more for sophisticated appliances)
- purchasing a DAB+ converter for a car radio (from CHF 40)
- purchasing an internet radio (which uses the local wireless network to receive programmes), which could also be used on a normal PC or smartphone.

Otherwise, for those living in Switzerland, Swisscom offers a wide range of radio stations that you can listen to with your television.

There are many suppliers for such equipment, and national shops such as INTERDISCOUNT, MEDIAMARKT (shop or online sales) can advise you. **So, for Christmas, the perfect present for grandma is a new compatible radio and a few hours of training to get it up and running.**

This also concerns the border area, which has a large number of SSR listeners.

**If you are truly interested, you can find out more at :**

<https://dabplus.ch/fr/>

**This change will further isolate the most disadvantaged and those least able to use the new technologies....**

Translation : DEEPL, revision Patricia BEAUSSART



# IMPORTANT MESSAGE TO OUR MEMBERS

## Important message to our members

Year 2024 saw many events organised by AFICS, **and this means by its Committee and Secretariat.**

And that is :

1. 2 lunches at the Restaurant « Les Lauriers »: **9 April and 22 October**
2. General Assembly, attended by 78 people: **14 May**
3. Seminar for the Pension Fund, which was informative and helped setting up the DCE (Digital Certificate of Entitlement): **27 June**
4. The "Planning Ahead" seminar (see article on page YY) on **30 September** at the CICG.
5. We were also able to be present online for the first virtual Pre-retirement Seminar organised by UNHCR on **31 May**. However, it is disappointing to note that UNOG will not be participating to the ILO Pre-retirement Seminar this year.
6. We have also been very active at the city of Geneva level.
7. Finally, our Bulletin can now be printed in colour, and this makes it more attractive.

**Year 2025 will be just as busy.**

Two dates are already set for the Restaurant « Les Lauriers » : **13 May and 21 October.**

Combining our General Assembly meeting with the celebration of the 70<sup>th</sup> Anniversary of our association is being considered and, perhaps - if this can be organised – with a meal at the end of the meeting (date not yet scheduled).

We will, of course, participate to the celebration of the 50th Anniversary of FAFICS, the worldwide Federation of pensioners' associations which is our representative to the meetings of the Pension Fund (Joint Committee and other committees). Let's recall that AFICS is one of its founding members.

We hope to be involved in the 80th Anniversary celebration of the UN.

We are also hoping to extend our office hours. And, of course, to continue participating to events in Geneva and the Greater Geneva area.

**As you can see, all these activities require time and "hands". We have been operational with only 12 people in 2024, and this is why we need absolutely to strengthen our Committee so that it may continue to provide you with support, presence and activities.**

**It is your Association, so please help us expand the Committee.**

You will find below the application form, which has been modified to take into account the evolution of technology. You can therefore support a nomination by e-mail if you are up to date with your membership fees. Please check that the potential candidate is a member of the Association and is up to date with his/her membership fees. **The deadline for applications is January 31, 2025.**

Since Committee meetings are always held in a hybrid format, this allows us to work around absences for personal reasons.

Translated with DEEPL, Revised by Patricia BEAUSSART

**Application form (members up-to-date with fees)**

Last name \_\_\_\_\_ First name \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**Supporters of applicants (Minimum of 3 Association members)**

Last name \_\_\_\_\_ First name \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Email date \_\_\_\_\_

Last name \_\_\_\_\_ First name \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Email date \_\_\_\_\_

Last name \_\_\_\_\_ First name \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Email date \_\_\_\_\_

The candidate is responsible for sending this document to the AAFI-AFICS Secretariat with copies of the support e-mails before January 31, 2025. The Bureau will check the validity of the applications and will launch the election process if necessary (if more than seven / 7 candidates).

In accordance with Article 17 of the Association Statutes, the following Committee members must be elected / re-elected during the meeting of the General Assembly in 2025.

**ADAMS Clemens M (following co-optation)**

**CHOPRA Ravindra**

**DAVID Christian (following co-optation)**

**KONDRACHOV Anatoli**

**SPYCZAK-VON- BRZEZINSKA Monika**

**VANGELEYN Pierre**



# 30 SEPTEMBER 2024, AAFI-AFICS ORGANISED A SEMINAR AT THE CIGG ENTITLED "ANTICIPATING THE FUTURE".

Details are available on our website <sup>1</sup>

Jocelyne Déruaz and Christian David prepared this seminar.



Maître Emmanuelle Barralier, Maître Mathieu Barralier, Maître Laurent Besso, Denise Gustin-Gardella, Gilles Fado, Jocelyne Déruaz, Odette Foudral, Mohammed Sebti

A seminar on the same theme was organized in 2010 but AAFI-AFICS considered it necessary to:

- Update the information
- Allow those who were unable to participate to do so

Of the 330 people registered for the seminar, 175 took part in person and 67 online via ZOOM.

The participants found the seminar very interesting and stayed until the end.

You can find the programme: [PDF] <sup>2</sup>

You can find the introduction: [PDF] <sup>3</sup>

You can find the Pension Fund presentation: [PPTX] <sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Seminar Wills and Successions;info on the site in English.pdf](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Seminar_Wills_and_Successions;info_on_the_site_in_English.pdf)

<sup>2</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Seminar Wills and Successions;Programme 2024 english.pdf](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Seminar_Wills_and_Successions;Programme_2024_english.pdf)

<sup>3</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Seminar Wills and Successions;introduction-2024-english-corrected.pdf](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Seminar_Wills_and_Successions;introduction-2024-english-corrected.pdf)

<sup>4</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Seminar Wills and Successions;PRESENTATION notaire francais english - corrigée.pptx](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Seminar_Wills_and_Successions;PRESENTATION_notaire_francais_english_-_corrigée.pptx)



You can find a presentation of French notaries: [PPTX] <sup>1</sup>

You will find the presentation of the Swiss notary: (coming soon)

You can find the brochure: [PDF] <sup>2</sup>

You can find the photo gallery : [PDF] <sup>3</sup>

### **You can obtain a paper copy of the booklet from AAFI-AFCS**

### **You can listen to the recording using the links below:**

1-Introduction - Odette Foudral (8 minutes) [MP3] <sup>4</sup>

2-Presentation - Jocelyne Déruaz (2 minutes) [MP3] <sup>5</sup>

3-Insurance - Mohammed Sebti (14 minutes) [MP3] <sup>6</sup>

4-Caisse des Pensions - Gilles Fado and Denise Gustin-Gardella (39 minutes) [MP3] <sup>7</sup>

5 Advance directives, curatorship and guardianship - Jocelyne Déruaz and notaries (21 minutes) [MP3] <sup>8</sup>

6-Successions - Maitres Laurent Besso, Mathieu Barralier and Emmanuelle Barralier (1 hour 46 minutes) [MP3] <sup>9</sup>

7-Conclusion - Christian David (13 minutes) [MP3] <sup>10</sup>

---

<sup>1</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Seminar Wills and Successions;PRESENTATION notaire francais english - corrigée.pptx](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Seminar_Wills_and_Successions;PRESENTATION_notaire_francais_english-corrigée.pptx)

<sup>2</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Seminar Wills and Successions;fascicule-aide-memoire-2024-english-corrected.pdf](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Seminar_Wills_and_Successions;fascicule-aide-memoire-2024-english-corrected.pdf)

<sup>3</sup> [https://afics.unog.ch/2024/2024-09-30 AAFI-AFICS Seminar, Photos, HD resolution.pdf](https://afics.unog.ch/2024/2024-09-30_AAFI-AFICS_Seminar_Photos_HD_resolution.pdf)

<sup>4</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;1-Introduction - Odette Foudral \(8 minutes\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;1-Introduction_-_Odette_Foudral_(8_minutes).mp3)

<sup>5</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;2-Présentation - Jocelyne Déruaz \(2 minutes\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;2-Présentation_-_Jocelyne_Déruaz_(2_minutes).mp3)

<sup>6</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;3-Assurances - Mohammed Sebti \(14 minutes\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;3-Assurances_-_Mohammed_Sebti_(14_minutes).mp3)

<sup>7</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;4-Caisse des Pensions - Gilles Fado et Denise Gustin-Gardella \(39 minutes\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;4-Caisse_des_Pensions_-_Gilles_Fado_et_Denise_Gustin-Gardella_(39_minutes).mp3)

<sup>8</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;5-Directives anticipées, curatelle et tutelle - Jocelyne Déruaz et notaires \(21 minutes\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;5-Directives_anticipées,_curatelle_et_tutelle_-_Jocelyne_Déruaz_et_notaires_(21_minutes).mp3)

<sup>9</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;6-Successions - Maitres Laurent Besso, Mathieu Barralier et Emmanuelle Barralier \(1 hr 46 min\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;6-Successions_-_Maitres_Laurent_Besso,_Mathieu_Barralier_et_Emmanuelle_Barralier_(1_hr_46_min).mp3)

<sup>10</sup> [https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS Séminaire Testaments et Successions;audio;7-Conclusion - Christian David \(13 minutes\).mp3](https://afics.unog.ch/2024/AAFI-AFICS_Séminaire_Testaments_et_Successions;audio;7-Conclusion_-_Christian_David_(13_minutes).mp3)

## UNJSPF BOARD REPORT A/78/9 EXTRACT SPECIAL ADJUSTMENT FOR SMALL PENSIONS <sup>1</sup>

171. The Board reviewed a note by the Chief Executive of Pension Administration on the adjustment scale applied to small pensions, as specified under section E of the Pension Adjustment System. The note had been prepared in response to a request from the Board at its seventy-seventh session, in April 2024, to set out:

(a) A proposal for a one-off uplift to the current small pension scale to reflect changes in cost of living since the current scale came into effect in 2016; (b) An approach to developing a longer-term mechanism for the special adjustment for small pensions alongside the flat rates applied for the purpose of the minimum pension benefits under article 28 (e) and (f).

172. To address item (a), the Pension Administration had conducted further analysis and proposed the implementation of a new set of small pension adjustments to take effect on 1 April 2025.

173. The revised adjustments were considered with reference to the anticipated cumulative United States cost-of-living adjustments from April 2016 to April 2025, amounting to an increase of 35 per cent from the current scale. It was also proposed that a minor modification be made to the relative progression of the adjustments to address some inequities that existed with the current scale. The above proposed scale is aimed at increasing small pensions, such that an individual with longer contributory service cannot receive a smaller benefit than a comparable individual who has had fewer years of service. The new scale seeks to eliminate income inversion and ensure fair compensation for retirees with higher base benefits.

174. The governing bodies group indicated that it would not be supportive of any automatic indexation of small pension benefits.

175. To address the need to develop a long-term mechanism for the special adjustment for small pensions that coexist with the minimum benefit thresholds, it was proposed that the Pension Administration analyse potential options for the Board to consider at its April 2025 session, with a final proposal to be presented at the July 2025 session of the Board. In response to a request by the Pension Administration, FAFICS noted that it would be available to assist.

**176. The Board recommended that the General Assembly approve the amendment to the scale for small pensions for participants with 15 or more years of contributory service, under section E of the Pension Adjustment System, with effect from 1 April 2025, as contained in annex V. The consulting actuary of the Fund confirmed that that change would not have any meaningful impact on the actuarial balance of the Fund.**

---

<sup>1</sup> This issue was defended by AAFI-AFICS Geneva, which is delighted that the Caisse is taking account of the difficulties faced by retirees with small pensions, sometimes less than \$100 a month.

177. The Board also requested that the Pension Administration propose options for a longer-term mechanism for amending the small pension scale for presentation at the April 2025 Board session, with the final proposal to be presented at the July 2025 Board session.



## CARREFOUR INTERNATIONAL - GENEVA IS THE GUEST OF HONOUR OF 2025

By Evelina RIOUKHINA

One of the most important external activities organised by AFICS is our monthly *Carrefour International* meetings at the Cité Seniors, which take place every first Wednesday of the month, from 2 to 4pm. These meetings are the result of a fabulous joint initiative by our President Odette Foudral and the City of Geneva.

During 2024, we paid tribute to the Swiss Cantons, to show our deep respect to the Host Country. We were fortunate that these meetings were so informative that, surprisingly, they also raised the interest of our Swiss colleagues (who have been Swiss for several generations!). This convinced us that we had met a challenge! At the same time, we are very grateful to René Guénard and Viviane for their advice, active participation and interest. Of course, covering all 26 cantons in a single year is impossible. Each canton has an interest in its own right, but, however, we did manage to cover all the cantons farthest away from Geneva. Starting with the cantons which founded the Swiss Confederation - Schwyz, Uri, Obwalden and Nidwalden - we then moved on to the traditions and customs of Appenzelland (of the two

Cantons of Appenzell), as well as to the Canton of Glarus, which is not very well known here, but which aroused particular interest during our discussion: its history, culture, geography (Sardona, a UNESCO heritage site), but also the Linthal region with Europe's highest dam, its solar farm at an altitude of 2,500 metres, and its five-storey hydroelectric power station, which can serve as a model of an energy battery for Europe, and which is literally "hidden" inside the mountain. Seeing such an interest, we took a trip to the Canton to learn more about the Dam, visited the power station and went 'inside' the mountain, and you can find the detailed report of this trip in this issue of the Bulletin.

We then travelled to the Cantons of St. Gallen, Schaffhausen and Thurgau for a historical and cultural tour, paying particular attention to Switzerland's only trilingual Canton Graubünden, which is also Switzerland's largest canton, but also a very special one, often referred to as 'the Switzerland within Switzerland'. And why is that? We may tell you more about it in the next Bulletin or, even better: why not take a trip there together, or organise a journey for our members in this very

interesting and special canton, but not in the well-known places like Davos or St. Moritz, but in the lesser-known parts where they speak Romansh - and Disentis seems to be very attractive for a possible visit. Disentis has an exceptional monastery with a museum and a library, and it is even possible to stay there, which could be an incredible experience. We could also combine this trip with a cultural visit to the rare Devil's Bridge (a masterpiece of architecture), near Andermatt, crossing the only pass in the world with a maritime lighthouse, the Oberalp pass, and with a visit to Switzerland's oldest city, Chur, the capital of the Canton Graubünden, and all this is close to Disentis. **If anyone would like to volunteer to organise such a trip in the spring (transport, hotel, guide), please let us know.** Alternatively, we could meet directly in Disentis (those who drive can come by car, the others can go by train with the day passes), where a guided historical tour could be organized, then spend 2 nights at the Disentis monastery, and from there private journeys to Andermatt and Chur could take place (detailed information for these visits would of course be available). Let's think about it together!

While the Cantons are indeed interesting and fascinating, we have received many requests to organise discussions on Geneva, the city where we live. We find this more difficult because you (or some of you) probably know a lot more than we do, and if so, please come forward and share your knowledge with us. Nevertheless, we have decided to respond to these requests and will try to organise round tables or discussions, to which you are all welcome. We plan to tell the known and unknown stories of

Geneva, to reveal its mysteries and secrets: the history of its name, or of the glacier period of Geneva (of which there is still evidence today, and maybe you walk by it every day without knowing – so, come to our meetings to find out more!), and we will disclose other mysteries and secrets of Geneva. We will also pay tribute to Geneva's most prominent people, those who have left their mark on the city (whether from Geneva or abroad), and tell you about historic - and also controversial - monuments, and learn more about Geneva's historic hotels (that still exist or have disappeared) and historic Palaces (and there are seven Palaces in Geneva!), and also visit the “*quartiers*” of Geneva (districts), the “*communes*”, and even secret societies, and much more! Two books will guide us: “*Mystères de Genève*” by Pernet Rickli-Gos (author) and “*Histoire secrète de Genève*” by Renée-Paule Guillot (author), and the notes of the Avivo guide, Otto Kolly, who has kindly organised visits for us and shared his notes. These discussions will alternate with discussions on events at the UN, UNOG and at the Geneva International level. The detailed draft plan for 2025 is already available at the AAFI-AFICS Office, and will also be distributed during the Carrefour International meetings.

If we succeed, if we get more stories from you and attract greater participation, we could, in the future, try to organise exchange meetings with Genevans and/or invite Genevans (historians, guides, and representatives of the City of Geneva) for some lecturing. The Cité Seniors (City of Geneva) is very welcoming and will certainly support and help us in this undertaking. This is our common city, the city where we live, so

let us try to make these discussions mutually interesting, to show our love for this city and to share our knowledge.

Join us for our discussions about Geneva at Carrefour International! We look forward to your participation to our meetings every first Wednesday of the month at 2pm! (Cité Seniors, 62 Rue de Lausanne).



Revised by Patricia BEAUSSART



# PRESENTATION OF THE CERTIFICATE OF GRATITUDE FROM FAFICS TO DOUG HELLAND

**By Odette FOU DRAL**

At the AAFI-AFICS luncheon on 22 October, it was our pleasure to present this Certificate to Doug in front of about fifty guests. We felt it was important that this "ceremony" take on a more formal character, to emphasise the essential role played by volunteers in an association.

Doug created the Federation's INTERNET web site and was in charge of it for more than twenty years, all this, of course, on a voluntary basis.



Odette Foudral presents the Certificate to Doug Helland on behalf of FAFICS, and of Pierre Sayour, its Vice-Chairman.

Translation DEEPL, revision Patricia BEAUSSART





# THERE IS COP AND COP

By Odette FOU DRAL

## COP16

COP16 on Biodiversity (or 16th Conference of the Parties) will be held in 2024 in Colombia, in Cali. The event will be the first [COP](#)<sup>1</sup> to be organised since the adoption of the [Kunming-Montreal Agreement](#)<sup>2</sup> on 19 December 2022, which set the framework for international action to address the loss of biodiversity and threats to [ecosystems](#)<sup>3</sup>. COP16 will therefore have a crucial role to play in institutionalising an international policy to protect biodiversity, within the framework of the Convention on Biological Diversity. In particular, it will have to decide how the efforts of the world governments towards [biodiversity](#)<sup>4</sup> protection will need to be monitored and developed.

COP16 will also be the eleventh meeting of the Conference of the Parties to the Cartagena Protocol on Biosafety, and the fifth meeting of the Conference of the Parties to the Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization.

### Dates of COP16

COP16 will take place from 21 October to 1 November 2024 in Cali, Colombia.

Colombia was [chosen to host](#)<sup>5</sup> this COP after Turkey withdrew its application after the country was hit by the strong earthquakes of 2023.

### Objectives of COP16

COP16 will be the first Conference of the Parties to be organised after the historic agreement signed in 2022, which has set goals for the signatory States in terms of biodiversity protection. At COP16, governments will have to assess the state of implementation of the Global Biodiversity Framework agreed at [COP15](#)<sup>6</sup>. In other words, they will have to assess progress made towards attaining the targets set in 2022.

Designing an operational framework to monitor progress made by States towards these objectives, similar to that of the Paris Climate Agreement, will be entrusted to the COP16 in Colombia. This will involve setting the timetable for future meetings, with a regular reassessment of targets and progress. The challenge will also be to mobilise resources, particularly financial and technical resources, to reach the objectives set by the [Kunming-Montreal Agreement](#)<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> <https://www.novethic.fr/lexique/detail/cop.html>

<sup>2</sup> <https://www.novethic.fr/definition/accord-de-kunming-montreal>

<sup>3</sup> <https://www.novethic.fr/lexique/detail/ecosysteme.html>

<sup>4</sup> <https://www.novethic.fr/lexique/detail/biodiversite.html>

<sup>5</sup> <https://www.cbd.int/article/colombia-host-cop16>

<sup>6</sup> <https://www.novethic.fr/lexique/detail/cop-15.html>

<sup>7</sup> <https://www.novethic.fr/definition/accord-de-kunming-montreal>

Finally, COP16 must also finalise the multilateral mechanism on the fair and equitable sharing of benefits arising from the use of digital sequence information on genetic resources and ensure that it is operational. This is of particular importance, especially in terms of environmental justice and [just transition](#) <sup>1</sup>, since it will determine the ability of developing countries to benefit from their natural resources against the multinationals that exploit these resources.

The 16th Conference of the Parties to the United Nations Convention on Biological Diversity (**COP16**) is due to bring together 15,000 participants, including 12 Heads of State, 103 Environment Ministers and more than 1,000 journalists from around the world.

For more information see: <https://news.un.org/fr/story/2024/10/1150116>

**It was a positive meeting.**

### **COP29 (COP Finance)**

#### **Message from the Secretary General**

"Failure is not an option", said the UN chief, urging the COP29 negotiators to "soften the hard lines" and reach a historic agreement to finance the fight against climate change.

#### **The results**

**The agreement can be seen as a rebuff by the major powers to the countries that are suffering the most from the consequences of global warming. These countries can no longer be fooled. Next meeting of COP30 in Brazil!**

#### **Comment**

What does this mean for ordinary people? What does this "competition" mean? If we also think of the G20, then it is obvious that there is a lot of talk but little action. It's as if their hopes have died as they watch the Russian Federation launch new destructive missiles, the impact of Netanyahu's insanity, and the earth shakes before turning into a vast field of ruins.

The fact remains that the environment is paying the price for the procrastination of politicians and, above all, of the most polluting countries.

Translated with DEEPL, revised by Patricia BEAUSSART



---

<sup>1</sup> <https://www.novethic.fr/lexique/detail/transition-juste.html>

# TRAVEL DIARY: PERU, MOTORBIKES, THE ROAD AND THE INCAS

By Christian DAVID

Many have tried to explain the sensations you have when riding a motorbike whether it be the unique feeling of freedom or the indescribable consciousness that you become one with your engine while remaining in total harmony with your environment.

Five solid bikers in their fifties (and even older), sharing the same passion, had resolved to have a taste of freedom and to enjoy being together during a mini adventure. They were not disappointed ! Gé, the boss, honorary president and founder of the [Carpe Diem motorbike club](https://www.carpediem71motoclub.fr/) <sup>1</sup> organized our trip. With Jo, his little brother, outstanding biker, Jean-Mi, exceptional rider, kind and funny, and Jim, the latest member, an aircraft pilot, and finally Chris, the oldest member of the group.

## Day 1

In Lima, we are greeted by Nina Lina, our guide. She tells us about the religions, traditions and heritage of her country, which has everything to succeed: wealth, mineral resources, hard-working people, but which suffers from a corrupted government. The first day is free, and it is Aurora who guides us through the colonial city, the Cathedral and the fabulous Larco museum, which contains thousands of relics. We understand that the colonisers who plundered the resources of the country are not really popular. As we will see throughout the journey, the people are deeply Catholic, but in no way forget their roots and their original culture. A syncretism that blends religions allows, among other things, that the Virgin Mary be represented as a Pachamama, the Inca goddess of prosperity.



<sup>1</sup> <https://www.carpediem71motoclub.fr/>

## Day 2

At 9 a.m., in spite of difficulties, we collect our bikes from Cesar, our guide and bike hire company renter. They are 150cc Hero bikes and they definitely wouldn't have passed technical control tests in France ! We take off two hours late. Peru is home to 34 million inhabitants, a third of which, for economic reasons, have sought refuge in this tentacular city which is Lima. We head south, housing is diverse, with no building standards. The traffic is heavy. We drive along the Pacific coast. The landscape is a desert, with huge sand dunes along the road. Schoolchildren in uniform wait and sometimes cross the road, which is in fact a motorway. Two women pray in front of a miniature house, decorated with flowers, on the central reservation of the motorway. At the toll, employees show us the lane for motorbikes - and it's free ! Cesar rides slowly and often on the hard shoulder, which is all the more problematic since we pass a three-wheeler that is also driving on it, but in the opposite direction. After a 250 kilometres drive we arrive at the hotel in Paracas, having suffered a few scares caused by impatient drivers - our limited speed having something to do with it.

## Day 3

In the morning, we greet the Pacific Ocean with a short boat cruise. The nature reserve is home to sea lions, penguins and other birds. Guano, a natural wealth, covers the rocks with its white mantle.

We see a 170 metres long geoglyph, in the shape of a candlestick, carved into the hillside.



We set off again towards Ica going through the Lachay national reserve, a desert area, we see a bit of the Pacific, a fishing harbour, where we take a dip in the sea. We then

head for the Huacachina oasis for a lunch stop. Huge sand dunes surround us, and the area is very popular with tourists. For lack of time, we are unable to stop and contemplate the famous Nazca geoglyphs, which are several kilometres long. After several hours of nightly drive, we arrive in Nazca.

#### **Day 4**

We continue without our guide who does not have the proper experience. At breakfast, we meet Guido, a 73-year-old Belgian biker who lives in Peru with his wife Marie-Antoinette.

15 hours on the motorbike: we ride along the coast towards Arequipa, the economic capital of the south, close to Bolivia. The flatlands on the edge of the Pacific follow arid steppes interspersed with a few green valleys. The scenery is superb, but marred by heaps of rubbish on either side of the road. We however enjoy the ride, even though the Peruvian kilometres seem longer than ours. We are now close to the legendary part of Peru.

Arequipa Valley, 2,300 metres high, Cordillera... here we come! We are exhausted. At the hotel, we meet Juliana, representing the travel agency, to take stock of the situation.

#### **Day 5**

Our bikes get a general servicing at a garage. Exhaustion will fade away and we hope that the pleasure of the drive will be back. We visit Arequipa, the plaza de armas, the San Catalina Convent and the market. We enjoy a queso helado, an ice cream sprinkled with cinnamon.

#### **Day 6**

Our new guide, Eduardo, takes us in the direction of the Colca Valley. We leave behind us the pollution and traffic of the city. Our sluggish engines reduce our speed to 40km/h uphill. It's hard to describe the landscape: a mixture of immensity and the power of nature. We pass herds of llamas and magnificent vicuñas. We stop at the highest point at 4,900 metres and experience altitude sickness in spite of having chewed coca leaves. Arriving in Chivay, in the Colca Valley, I am still a bit dizzy and my nose bleeds. The hotel is a welcome sight.





## Day 7

We set off for the condor viewpoint. The journey is pleasant, lush with conifers and eucalyptus. The view down into the canyons is breathtaking. Having punctured a tyre, I ride with Jean-Mi, who takes me to the viewpoint. It is a very busy place and you would think that the mighty condors, of which there are many, have been trained to please the tourists. While I recuperate my repaired motorbike, the others set off without a guide for the next stop: Lake Titicaca. They take a wrong turn, due to false GPS data and find themselves in the pampas with dunes as far as the eye can see and not a signpost to help them find their way. In the middle of nowhere, a woman puts them in the right direction, and they continue off-roading blindly, from one dune to the other, endlessly. Finally, they reach a road. I, for my part, struggle along behind my guide, and we arrive at a village and stop there. I am sure my friends have long since arrived at the hotel. The night is pitch black but we are finally reunited there and my companions tell me of their ordeal.

The agency has arranged for us to stop at another garage in Juliaca, but the last 62 kilometres drive is never-ending. Finally, we are all together. We leave our bikes there and board a bus. We arrive in Puno by the lake. We informed the agency that we refuse to continue with the bikes. We'll finish the trip as "normal" tourists, albeit with a touch of frustration.

## Day 8

Today we visit this mythical lake, a remnant of an ocean shaped by tectonic forces. It is the size of Corsica and 60% of its surface is located in Peru. We visit the archipelago of the artificial Uros islands, made up of layers of reeds. Families earn their living from tourism. Taking a dip in the waters of the highest navigable lake in the world was my dream, and it is now a reality ! We then sail to the Takile Island and have lunch enjoying a magnificent Mediterranean landscape.

## Day 9

Our journey continues by bus, which is less rock and roll, but at least we'll remain in one piece. We cross the Altiplano. The vegetation is greener, and eucalyptus trees abound. People use them for heating and carpentry, and we can see the long stems stored here and there. Women in multicoloured clothes sell cakes and drinks by the side of the road. A few villages later, we visit the ruins of Pukara.

This site is made up of stone buildings that were used as silos.

A shock: visiting the wonderful church of San Pedro gives you goose pimples. Built in the 16th century on the foundations of an Inca temple, its paintings depict conquistadors alongside pious images and statues, once again an example of the syncretism of these people. **Taking photographs are not allowed on site.**

We arrive in Cusco, which is at an altitude of 3,400 metres, a city with a mixture of inca and modern buildings, and where the traffic is heavy. We share a pisco, the local aperitif, in the hotel bar.



## Day 10

Visit of the colourful Cusco, with its markets, stalls, museums and its music. The city is charming and very lively. The people are courteous and smiling and, above all, very



proud of their identity. They can be, we are witness to that as we visit the Inca ruins high above the city. The Kenko amphitheatre, which greeted the Pope in 1985, seems to have been built by and for giants, with blocks weighing several dozens of tonnes piled up using techniques beyond our understanding. At Tombomachay (meaning resting place), a sacred fountain was used for rites and irrigation. Back in Cusco,

we visit the Plaza de Armas and the Cathedral. Our guide, Quechua from a village close to Machu Picchu, advises us to visit a craftsmen district called Montmartre. The climb is tough, as we are short of oxygen and sleep. We meet Maximo, a musician who sells instruments. I buy a panpipe from him and give him a harmonica, so that we exchange our musical capacities. We come across an antique dealer displaying a French helmet from the Second World War and condor feathers. He tells us that our world has gone crazy. And that the leaders who let their people starve to death are producing and sending missiles worth millions of dollars.

In the evening, it's party time on the esplanade of the Cusco Cathedral. Home-made fireworks are set off in the middle of the crowd, with no safety distance for the nearby children.

## Day 11

Today our adventure comes to an end, the highlight being a visit to the legendary Machu Picchu: we set off early in the morning by shuttle bus and then by train. The site is at a lower altitude of 2,400 metres. We pass through lush vegetation home to invisible and aggressive



mosquitoes, workers are cleaning the shiny blue carriages and tourists are swarming. A

few heavily laden sherpas come down from the city, having accompanied tourists on a trek. Everything is perfectly organised to optimise the number of people thanks to bar-coded tickets. Arriving at the site after 2 hours and a half, we visualize this wonder of the world, and are fascinated by the beauty of the site, the technicality of the buildings and their integration into nature, as if the entire city were an extension of the mountain. The village is bustling with life, its ancient name *aguas calientes* referring to the hot springs that flow nearby.

## Day 12

This is the end of our trip. We fly to Lima and stay at the airport before leaving for Europe.

**Tupananchiskama:** means goodbye in Quechua, but not only that: it incorporates notions of love, nature, the universe and the importance of sincere and true relationships. I can't help but see a deep similarity with **Namaste** in Nepal.

## Ode to the Harmonica :



A small instrument that fits in your pocket and keeps company to travellers and motorcyclists. It can be used in all circumstances. It allows beginners and experienced players alike to play a few notes to their heart's content and, above all, to their breathing capacity. It is definitely the only instrument that can be played while breathing. The scale rises alternately through short breaths and inhalations. Anyone with some

musical ear will quickly be able to reproduce simple tunes. Then the practice will allow for an almost infinite variety of modulations and produce music 'that comes from within', the same music that allows great performers to give life to their deepest feelings playing the tunes of blues whether to express the suffering of the slaves or simply their festive mood during an event. On a previous trip to Nepal, I gave harmonicas to children. This time, the French head office of the Hohner company, thanks to Jacqueline, its Director, kindly donated 30 "happy colour" harmonicas to us. These harmonicas, designed for children, are very well made and, for a modest price, make it possible to have fun quickly. As you can see, both young and old were delighted to be able to play a few notes.

Watch the video at :

[https://drive.google.com/file/d/1A\\_CIUroIHxIQPSVYo6b-qTyzPzq2J1hW/view](https://drive.google.com/file/d/1A_CIUroIHxIQPSVYo6b-qTyzPzq2J1hW/view)

## The coca leaf :

On sale in the streets, stalls and markets, dried coca leaves have been used by local people for thousands of years for their slightly energising properties, to relieve hunger and fatigue. In Peru, they make teas, drinks, ointments and even sweets with it. A UN Convention wanted to eradicate coca plantations, authorising only imports only to be used in drinks, including a famous one that even mentions it on its label. Classified as a narcotic despite its very low concentration of active ingredient, it is forbidden to bring

coca leaves to France and Switzerland, so don't forget any in the pocket of your motorbike jacket!

## **SENSUAL PLEASURES IN PERU FOR THE CARPE DIEM MOTO CLUB**

PERU has exceptional wealth in terms of local produce and has developed high-quality traditional culinary recipes.

Staple food include the avocados, the 4,000 or so varieties of potatoes, or the fruit which are a delight.

We let ourselves be seduced by the famous "PISCO SOUR", the iconic cocktail of the country, made with Pisco (wine brandy), lime juice, cane sugar, angostura and... egg white... A must! We started our meals with a mishmash of papaya and avocado, garnished with a tasty vinaigrette made with local oils. We then moved on to the must-have CEVICHE, a carpaccio of raw fish in a chilli, lime and aromatic herb sauce.

And let's not forget the tasty trouts, salmonized or not, grilled, baked or seasoned with mango or pineapple mixtures.

The different LOMOS, or beef, chicken or even llama meat recipes, with carrots, various herbs and red onions will delight the most demanding palates, especially when served with quinoa, the iconic cereal of the Andes. These alpaca rib steaks, chops and paillards, whose textural quality is matched only by the softness and fineness of their fur, are a pure delight.

As for the unusual dish, loved by the local populations according to our Cusco guide, the famous CUY, bred guinea pig, we can't say that we were unanimous about it. In spite of a prolonged cooking time to preserve the "hamster", and a meticulous and ornate decoration, none of us was charmed by this original dish.

As for the cheese, if you like Goudas, Mimolette or even Leerdamer, you'll be delighted, otherwise... forget it.

On the other hand, don't hesitate to try all kinds of ice creams and sorbets, especially those made with fresh cheese and flavoured with cinnamon, quinoa or exotic fruit.

As for the fruit, we were delighted by the quality of the pineapples, bananas, mangoes... And what can we say about these scrumptious strawberries that can compete with our gariguettes and Maras des bois?

As far as drinks are concerned, while we were absolutely seduced by the national beer, "CUSQUENA", the Malbec or Cabernet Sauvignon vintages, of a respectable quality, did not surprise us and are, in my humble opinion, far from their Argentinian or Chilean counterparts. A matter of terroir, no doubt.

Concerning soft drinks, apart from the usual fruit juice, there is the incredible INKA COLA, a fizzy drink with the chemical taste of banana confectionery such as the

"HARIBO" that can be found everywhere and whose Tee-shirt some people wear with... pride... NO NAME... We've said it over and over again!!!

And finally, how about a nice cup of coffee?

Unfortunately for us ordinary tourists, as in Mexico and Guatemala, the excellent vintages, the very best, are exported to bring royalties back to the country, and that's fair enough.

So we were content with the famous maté, made from local plants such as the famous COCA leaf, my altiplano companion, a truly historical beverage that heals, soothes and invigorates many locals and... tourists.

Translate with DEEPL, Revised by Patricia BEAUSSART



## UN INTERNATIONAL DAY OF OLDER PERSONS: 1 OCTOBER 2024

By Ita MARGUET,  
October 2024

On December 14 1990 the **UN General Assembly** declared 1 October as the **International Day of Older Persons** and it was first observed on 1 October 1991. Now into its 34<sup>th</sup> year the designated theme in 2024 is 'Ageing with Dignity: The importance of strengthening care and support systems for older persons worldwide'. Its aim is to encourage governments, policy-makers and social services across the globe for a concerted and sustained action to address their physical, social, psychological and health needs. The commemoration also underscores the importance of promoting healthy living conditions for the elderly that respect dignity, beliefs, needs and privacy, and their right to make decisions about their care and the quality of their lives. Much is linked to the social, cultural and other norms of the country. With headquarters in Geneva the World Health Organization, and its representation worldwide, is the designated United Nations specialised Agency.

Based on the latest United Nations projections, the number of individuals aged 65 or above across the world between 2021 and 2050 will have a global share of the older population projected to increase from approximately 10% to 17%. It is further projected that by 2050 across the world they will be twice the number of children aged 12. Due to female life expectancy women will outnumber men at older ages in almost all populations and a preponderance of females is to be expected.

## International Labour Organisation

The ILO has been instrumental in its own efforts to support the United Nations agenda for older persons. It has specifically addressed the particular situation of older persons (usually those aged 50 and above) as long ago as 1980, in the **Older Workers Recommendation, No 162**. It offers a constructive framework for decent and productive conditions of work for older workers who choose or need to have paid employment.

The Former Officials Section of the ILO Staff Union with its generations of newly or older retired members serves as a link between the present and past officials, many with long years of experience on the issues of promoting social justice in the workplace and beyond to uphold the basis of the Organisation's unique tripartite structure within the overall United Nations system of Organisations. It works in close tandem with the umbrella body of **AFICS\*** within the wider UN System in the shared dedication and outreach to serve the many needs of the UN Older Persons agenda.

To mark the **Older Persons Day**, on 1 October 2024, an inter-generational event was hosted by the ILO Former Officials Section in the ILO Geneva Office that brought serving and retired colleagues together in a convivial gathering with the opportunity to greet and share between past and present. It included an on-line Round Table session in the cinema with an ILO threesome panel to share inter-generational and some wider aspects of their perceived roles and hopes for the ILO into the future.

The event concluded with the official opening of the annual **ILO Arts and Decoration Circle Exhibition** exposed in the **Hall des Colonnades** of the building (**30 September - 11 October 2024**).

**Note:** Acknowledgement to ILO Former Officials' and other sources used in preparation of this text.

\* Association of Former International Civil Servants





# TRIBUTE TO PAULINE NICHOLLS

## 1936 – 2024

By David HUME (WMO)



Pauline passed away peacefully on 18 September 2024.

She was a much-respected colleague of mine in WMO, where she spent many years as a Secretary and Administrative Assistant in one of the scientific departments. She was very open to new ideas, and was amongst the first to adopt new techniques with enthusiasm, such as word processing and later on all the other functions of PCs.

After retiring, Pauline took an active part in the WMO Amicale, serving for some years as its Secretary, for which I, as President at the time, was immensely grateful. She will also be remembered as the organizer of the Nyon coffee mornings for many years, enabling fellow retirees to keep in touch in a welcoming environment.

I must also stress that Pauline, particularly after retirement, was a prolific distributor of amusing/interesting/quirky emails, which, I am sure, were gratefully received by those on her long mailing list!

Revised by Patricia BEAUSSART





## TRIBUTE TO KAMALA NARASIMHAN

It is with profound sadness and a heavy heart that we inform you the sad demise of Mrs. Kamala Narasimhan, we called her Madame Nari, and she was discreet but helped Nari in his task as treasurer of our association.



We have also taken up the message of the Indian association, which speaks so well of her.

It is with profound sadness and a heavy heart that we inform you the sad demise of Mrs. Kamala Narasimhan, a treasured and deeply respected member of the Indian Association Geneva. Mrs. Narasimhan departed from us on Tuesday, 5 November 2024, leaving behind a legacy that will be remembered for years to come.

Mrs. Narasimhan, together with her late husband, Mr. V. Narasimhan, dedicated countless years of service to our association. Their contributions were marked by an unwavering commitment to fostering community spirit, cultural enrichment, and unity among the Indian diaspora in Geneva and beyond. Through their tireless efforts, they helped shape the Indian Association Geneva into a vibrant and supportive community, a second home for so many of us far from our roots. Mrs. Narasimhan's warmth, kindness, and sense of duty touched the lives of many, leaving an indelible mark on the Indian diaspora in Geneva and across Switzerland.

In this moment of loss, we extend our deepest condolences to her family. May her soul find eternal peace, and may her memory continue to inspire us all.

Kind regards,

**Dr. Maneesh Wadhwa**  
**President - Indian Association Geneva**  
[www.indianassociationgeneva.com](http://www.indianassociationgeneva.com)



# CANTON GLARUS - THE MOST MYSTERIOUS CANTON, A MODEL FOR FUTURE ENERGY BATTERIES IN EUROPE

**By Evelina RIOUKHINA**

Have you ever visited the Canton of Glarus? If not, I hope you'll be tempted to go after reading this article. At least, that's the impression I got after our discussion at Carrefour International. The Canton proved to be of such interest, and above all an event there attracted the attention of our participants, as well as the staff of the Cité des seniors whom we invited to attend, that I decided to go there specially, to write this article and report on my visit.

There are many things that are unique to the Canton of Glarus, or that are here and nowhere else: the totally enigmatic area with a curious geographical phenomenon, which was added to the list of the UNESCO World Heritage Sites not long ago. It is called the Swiss Tectonic Arena Sardona and it is an enigma for geologists. This phenomenon is sometimes called the Glarus overthrust to describe where the 250 million-year-old strata have edged their way above younger rocks. No one can explain how the ancient stone formations overlie those millions of years younger, and it is particularly intriguing to see the 22x19-meter wide rock window between the layers (called Martin's Hole).



If you are fond of history (and I have written a lot about Generalissimo Suworow's crossing of the Alps, 1799), Glarus is the region where he completed his crossing, but before undertaking the final crossing of the Alpine passes, he visited a difficult-to-reach high-altitude lake, the Klöntalersee, where he left the army's treasure. Legend has it that the treasure was not lost, but that it was hidden in this lake, and to this day divers have searched - in vain - for it. You may wish to try your luck!

There is also an interesting Museum of Anna Göldi who was the last person to be executed for witchcraft by beheading, in Glarus in 1782 (the last witch in Switzerland). Much later, in 2008, the Swiss parliament acknowledged her case as a miscarriage of justice and she was posthumously exonerated by the Government of Canton Glarus, 226 years after her death. And this fascinating story is not because of the witchcraft aspect, but because the misjudgement was recognized and the memorial with eternal flame was erected as if to pay tribute to the values it stands for – fairness, openness, justice. The mistake was made, and it was publicly corrected. And this is also the strength of Glarus – all is open, transparent. So it is no surprise if the Canton is still holding the Landgemeinde – an open, direct and transparent voting on the main square of the Capital.

The flag itself also says about the uniqueness of the Canton – it is the only Canton that has a person – and the only saint - depicted on its seal and flag, St Fridolin, who symbolises the liberation of the Canton (after the battle of Nafels, 1388), and who since then remains the Patron Saint of Glarus.

Since I am interested in cheese and have conducted research in that domain (many of you are aware of it), this is the Canton which produced the most weird, bizarre, controversial and even polarizing cheese – the Shabziger, blended with local herbs. Herbs are also special, as there may be some tectonic anomalies affecting the geology and also the pastures, flora and these herbs used to produce this cheese thus making the taste so distinctive. But have you ever heard about this cheese? If not and when you see it – try it, but do not rush to throw it – it has a subtle taste, different from any other Swiss cheese – and it has a centuries-long tradition, and it is a recognized and certified DOP cheese.





And there are many other absolutely unique things about this canton. However, the main reason for my summer trip was to go to the 'end of the world', to an area that is totally inaccessible (at least by public transport), and to literally go 'inside' or 'through' the middle of the mountain. How is this possible? Yes, there is a 3 kms tunnel that leads to the fascinating system of dams - the Limmerensee dam and, 700 metres higher up, to the Muttsee dam, the highest in Europe. This season, the place suddenly became known thanks to a picture on INSTAGRAM that fascinated the world (see photo here), and soon it will be a popular hiking destination, but for now it's pretty much preserved. The hike was pretty daring, but the adventure and what I managed to see there and discover - struck me deeply for its beauty, but also impressed me by its innovation and technology.

As I said, there is no public transport to get there. If you travel by train to the Canton terminal, then you'll have to walk 7km to the little fully automated cable car that takes you steeply up to the tunnel to 'pierce' the mountain. But if you're travelling by car, go as far as Linthal and continue straight to the mountain - and you will soon see that the mountain cuts you off, and you will feel like you are really at the end of the road, 'at the end of the world', with no way out and no further access.



I decided to spend a few days there and examine everything I could. Yes, I went through the tunnel at an altitude of 1,900 metres, a tunnel almost 3 kms long. Yes, it was sensational (a bit scary too, to be honest), but I wanted to see the dam(s), take some photos and write this article. At the end of this long tunnel is the lake, with a dam, and you have to climb much higher, 700 metres higher (a demanding and difficult hike) to have this breathtaking view that has fascinated the INSTAGRAM world. But there's also another dam - and this one, higher up, which is completely innovative. Not only is it the highest in Europe, but innovation lies in the fact that it is lined with 5,000 solar panels producing three times more energy than any other solar panels. Why is this? Because this dam is above the clouds, and energy can be collected three times more than at lower altitudes, from the sun and the reflection of the snow, and the sun is there all the time because the panels are above the clouds. And it does not cause any damage to the environment, because the panels are fixed on the dam wall. It is spectacular, it is innovative, it is probably quite a daring and risky project, but it could be our energy future, and a wise use of high-constructions in the mountains.

But the miracle is not just this dam. The miracle is also what lies inside the mountain. I read that there was a huge power station inside the mountain, but I didn't realise how big it was until I visited it. So, I organised a guided tour to see it and to describe it in the article.

The guided tour started at the gates of the hotel I stayed in (the only building in this remote location), the guide explained what to expect, we put on our jackets and headphones (to hear better over the noise) and headed straight to the mountain, as if we were to “bump” into it. But the closer I got, the more I could see the door ‘leading’ inside the mountain. Finally, I went through that door, and there were other doors leading inside (always closed, perhaps for security reasons). After walking a hundred meters «inside» the mountain, I got to a train / funicular, and the steep ride lasted about 20 minutes - all this was also happening inside the mountain. I could only see that I had

perhaps climbed 1000 meters, which was a total of about 1800-1900 meters (the altitude of the tunnel I had walked through the day before). And then I saw the most incredible thing - one room after the other, seven high levels, with the upper floor as high as several normal floors. How can I describe it? If you imagine our building E (height), but twice as wide - these are the approximate dimensions of this giant power plant, and all this was built inside the mountain, as if «hidden» in it, rising from the initial altitude of 1800-1900 meters to underneath the Mutsee dam (which is at 2500 meters altitude). So, I was just underneath the inside of this highest dam, and the monitors showed the exact location. It was a breathtaking and overwhelming feeling.

It is difficult to describe all I saw in this short article, and I took almost 500 photos. What I can say – is that this is totally beyond imagination. It is not only “have to see to believe it”, it is to feel, and it is even much more.

If you decide to dare this journey and especially the hike (or at least, only the guided tour) – you will be amazed. It may be the real energy solution for the future in the mountain countries, collecting energy and using or building dams wisely and intelligently (and also in an innovative manner) to ensure clean and sustainable energy production.

Revision: Patricia BEAUSSART



## **UN TRADE AND DEVELOPMENT (UNCTAD): SIX DECADES DRIVING SHARED PROSPERITY IN A CHANGING WORLD**

**The organization supports developing countries to navigate the changing global economy and address evolving trade and development challenges.**

More than 60 years on, UN Trade and Development (UNCTAD) continues to stand as a beacon of support for developing nations.

In 1964, the United Nations General Assembly through its resolution 1995 (XIX) established UNCTAD as a permanent intergovernmental body.

UNCTAD came about at a pivotal moment in global economic history, characterized by decolonization, the breakdown of the Bretton Woods system and the dawn of rapid technological advancements.



Since then, the organization's cutting-edge research and analysis, technical cooperation and consensus-building efforts have shaped fairer, more sustainable economic and trade policies worldwide.

Today and everyday, its mission remains to empower developing countries to access the benefits of globalization and catalyse prosperity for all.

Echoing this unwavering commitment, UNCTAD rebranded to "UN Trade and Development" earlier this year, as part of its 60th anniversary commemoration (UNCTAD60).

The rebranding highlights a transformative approach to amplifying the voice of developing economies in global trade, economic and development policy dialogues.

### **Pioneering economic and development thinking**

For decades, UN Trade and Development has been at the forefront of bridging gaps and addressing discrepancies in the global economic system by proposing action-oriented policy solutions.

Among its most influential and long-standing flagship publications are the Trade and Development Report, the World Investment Report, the Digital Economy Report, the Economic Development in Africa Report, the Review of Maritime Transport, the Technology and Innovation Report, and the Least Developed Countries Report.

In addition, its statistical output, such as the Handbook of Statistics series and UNCTADstat data centre, provides freely accessible, internationally comparable data sets to governments, academia, businesses, journalists and civil society organizations. These resources inform research, public debates and evidence-based decision-making.

### **Moving the needle on pivotal issues**

A fierce advocate for developing countries, UN Trade and Development calls for a more equitable and inclusive global trading system that drives economic growth, reduces poverty and fosters social progress.

**Economic diversification:** UN Trade and Development helps developing economies build resilience to external shocks, identify new growth sectors, and design strategies to reduce commodity dependence.

**Gender mainstreaming in trade:** The organization works to leverage trade as a tool to empower women and foster inclusive development. Since 2010, it has collaborated with developing countries across Africa, Asia, and Latin America to examine the gender-differentiated outcomes of trade policies, providing valuable insights for policymaking.

**Debt management:** Tackling the growing debt burdens, UN Trade and Development advocates for comprehensive reform of the international financial architecture. Its Debt Management and Financial Analysis System (DMFAS) programme has enhanced the public debt management capacities of over 115 institutions in 75 countries.

**Easing global trade:** The Automated System for Customs Data (ASYCUDA) programme has enabled over 100 countries to improve trade efficiency by streamlining and expediting customs clearance. ASYCUDA is UN Trade and Development's largest technical cooperation project and has been in operation for more than 40 years.

**Sustainable trade:** To ensure that trade is part of the solution to climate change, the organization helps developing countries access energy-efficient goods and technology for the energy transition to support environmental objectives in line with the Sustainable Development Goals.

### **Accolades worldwide**

A strong turnout at the Global Leaders Forum in June – which headlines UNCTAD60 celebrations – underscores the profound and lasting impact of UN Trade and Development on the world stage.

Speaking at the forum's opening, United Nations Secretary-General António Guterres praised UN Trade and Development's decades-long legacy continues to inspire current and future generations.

"We must channel the courage and wisdom of those who built UNCTAD, to reimagine a world where trade is a force for shared prosperity, not geopolitical rivalry, where global supply chains are a source of green innovation and climate action, not environmental damage, and where sustainable development is a central goal, not an afterthought," said Mr. Guterres.

Leaders from the Global South – including heads of state and government, 28 ministers of trade and foreign affairs who addressed the forum – also spoke highly of UN Trade and Development's growing effectiveness.

They commended the organization's work in advancing South-South cooperation and North-South dialogue towards a fairer and more inclusive global economy, reaffirming its mission to ensure prosperity for all.

SOURCE: UNTODAY



## SOME JOKES....

Jonathan Ross has been accused of shoplifting a kitchen utensil from Tesco. Ross says it was a whisk he was prepared to take.

-----

Paddy says to Mick, "Christmas is on Friday this year".  
Mick said, "Let's hope it's not the 13th then."

-----

Since the snow came, all the wife has done is look through the window.  
If it gets any worse, I'll have to let her in.

-----

I've been charged with murder for killing a man with sandpaper.  
To behonest I only intended to rough him up a bit.

-----

Two women called at my door and asked what bread I ate. When I said white, they gave me a lecture on the benefits of brown bread for 30 minutes. I think they were those Hovis Witnesses.

-----

A mummy covered in chocolate and nuts has been discovered in Egypt .  
Archaeologists believe it may be Pharaoh Rocher.....

-----

Two Indian junkies accidentally snorted curry powder instead of cocaine.  
Both are in hospital..... One's in a korma..... The other's got a dodgy tikka



# ILS NOUS ONT QUITTÉS

## THEY HAVE PASSED AWAY

Hommages : L'AAFI-AFICS présente toutes ses condoléances aux familles et aux amis des personnes figurant sur cette liste.

In memoriam: AAFI-AFICS extends its sincere condolences to the bereaved families of the colleagues whose names are listed below.

### Décès annoncés juillet 2024---septembre 2024

Veillez noter que dans la liste suivante, la date est la date du décès. Un astérisque (\*) après la date indique que la date est la date à laquelle le décès a été enregistré.

Please note that in the following list the date is the date of death. An asterisk (\*) following the date indicates that the date is the date the death was recorded.

#### FAO

Adeyemi,Gbadebo Emmanuel  
2024-08-03  
Aggarwal,O P 2024-09-05  
Arulpragasam,Lucian  
2024-08-11  
Backhouse,Jean 2024-07-11  
Barter-hemmerich,Ursula  
2024-08-11  
Bertini,Alessandro 2024-07-05  
Bizzarri,Antoinetta 2024-07-17  
Bouillet-santucci,Brigitte  
2024-08-10  
Cabral Val,Gloria 2024-07-11  
Cantwell,James 2024-09-09\*  
Capezzuoli,M 2024-07-31  
Cervantes-ruiz,Maria-asuncion  
2024-07-09  
Charles,Winston Benson  
2024-07-17  
Deeb,Bosaina 2024-08-15  
Den Hartof Koe,Frida Josefina  
2024-05-04  
Felipe,Rolando Pascual  
2024-08-09  
Frigerio,Norberto 2024-02-05  
Fusco-femiano,Annibale  
2024-09-04  
Gauchon,Michel Jean  
2024-09-17  
Giancotta,Mafalda 2024-04-10  
Giuffrida,M J 2024-08-29  
Gruyaert,Genevieve Maria A  
2024-05-30  
Guidotti,Fernando  
2024-08-02\*

#### ...FAO

Guilbride,Mary Elisabeth  
2024-06-25  
Haakansson,Jan-erik Geor  
2024-02-25  
Harris,R 2024-08-08  
Hussain,Mohammad Anwar  
2024-06-27  
Iovino,Fernando 2024-08-01  
Jinendradasa,Amugoda Kar  
2024-09-08  
Kiltz,Hans Heinrich  
2024-07-10  
Lemonius,Mogens 2024-06-30  
Lena,Guido 2024-08-12  
Lindinger,Ingeborg  
2024-06-12  
Malavasi,Erminia 2024-07-02  
Manalili,Ignacio 2024-07-04  
Mancini,Filippo 2024-08-28  
Mancuso,Pietro Fioramante  
2024-09-04  
Marzin,Pierre Jean A  
2024-06-14  
Matesanz Ramirez,Carmen  
Rosa 2024-07-09  
Mesa De Magnusson,Gloria  
Teresita 2024-06-02  
Moore,Aliza 2024-07-04  
Moreno Garcia,Gladys  
2024-08-15  
Naumann,Robert L  
2024-08-18  
Palleschi,Amalia 2024-09-25\*  
Pandey,Dhruba Raj  
2024-08-28

#### ...FAO

Perrini,Allison 2024-07-18  
Petruzzi,Anna 2024-07-20  
Pignalosa,Francesco  
2024-08-02\*  
Pino,Mirella 2024-07-07  
Poblete,Myrtha 2024-08-23  
Quasso,Pietro 2024-07-16  
Ramalingam,J 2024-07-04  
Raney,Terri Lynn 2024-09-02  
Reyntjens,Jan 2024-08-07  
Salas De Montenegro,Marta  
Maria 2024-07-24  
Satin,Morton 2024-06-07  
SAU-MCPHEE,FERNANDA  
2024-09-27\*  
Schoeller,Anna Cristina  
2024-08-12  
Seng,Chuan 2024-08-30  
Sikora,Ivan 2024-06-22  
Skitarelic,Rada 2024-08-10  
Slegers,Paule A M J  
2024-08-15  
Toxholm-monteleone,Merete  
2024-09-08  
Van Leeuwen,Anne-marie  
2024-07-21

#### GATT

Barranco,Antonia 2024-07-10  
Croome,John Minturn  
2024-07-20  
Kraus,John Hanus 2024-07-28  
Roessler,Frieder 2024-07-25  
Wisping,Daniel 2024-06-29

**IAEA**

Akinyosoye, Festus Olusegun  
2024-07-11  
Cherkasskaya, Inna  
2024-07-21  
Czibulka, Claudius J  
2024-08-05  
Facer, Robert Ian 2024-07-31  
Fagerholm, Robert Erik  
2024-07-27  
Felsner, Gerhard 2024-05-08  
Freidl, Johann 2024-08-08  
Haas, Eckhard 2024-08-24  
Hemetek, Herman 2024-07-22  
Keddar, Ahmed 2024-04-05  
Klose, Helmut 2024-06-23  
Koepf, A 2024-06-17  
Lopez-mencherero, Emilio  
2024-07-14  
Mayer, Josef 2024-07-31  
Noel, Jack Henry 2024-08-06  
Schoeberl, Paul Heinz  
2024-07-30  
Servian, J L 2024-08-03  
Solarik, Franz 2024-08-11  
Van Espen, Alphonse Leo  
2024-07-06

**ICAO**

Greiss, D 2024-08-13  
Hassan, Hassan Mohamed Se  
2024-06-14  
Hla-aye, Prunella 2024-08-21  
Johnson, Pamela Jane  
2024-06-02  
Kailly, Magloire Bienvenu  
2024-08-12  
Koutouzov, Michail Grigor  
2024-08-17  
Rodriguez, Max 2024-06-29  
Santamaria, Jose Luis  
2024-06-12  
Simmons, Gillian Ann  
2024-03-26  
Stoppa, Denise 2024-06-19  
Tsao, Wen 2024-08-15  
Whitehouse, Richard  
2024-06-24

**IFAD**

Harms, Thomas Ulrich  
2024-08-12  
Qvarnstrom, Eva 2024-09-03  
Tilotta, Marta Paola  
2024-06-09

**ILO**

Bayenet, Claudine 2024-09-12  
Butt, Naweed 2024-08-28  
Chandravithun, Varanee  
2024-06-20  
Christiaens, Louis Winoc  
2024-08-09  
Conway, Julia 2024-07-15  
Duriaux, Madeleine  
2024-07-02  
Fares, Sayede 2024-09-06  
Fassa Curati, Giuseppina  
2024-02-27  
Fres, Huguette 2024-08-08  
Grosjean, S E H 2024-09-05  
Hajjara, Suad Labib  
2024-07-01  
Hammar, Hans Birger  
2024-08-31  
Marmora, Lelio 2024-05-29  
Martinez-holgado, Jose-luis  
2024-06-13  
Mason, Barbara Kathleen  
2024-07-13  
Michlin, G 2024-07-27  
N'dong, Katy 2024-09-01  
Ochoa De  
Azpuru, Maria-conception  
2024-08-07  
Pankert, Helene 2023-10-22  
Power, Margaret Philomena  
2024-09-05  
Radi, Anne 2024-09-13  
Reizes, Erwin 2024-08-09  
Smital, Mary B 2024-06-01  
Villard, J 2024-07-17  
Wells, Marie Olga Renee  
2024-08-06\*

**IMO**

Cadinouche, Khalile  
2024-06-14  
Neal, Francis Roy 2024-09-02  
Waldegrave, Joyce Evelyn  
2023-11-23

**IOM**

Gray, Charles 2024-06-25

**ITU**

Berthet-fromaget, Yvette  
2024-07-24  
Capucho-cabrera, Maria Ines  
2023-01-26  
Caubet, J 2024-08-14  
Civic, Miroslav 2024-07-19

**...ITU**

Downing, Blanche Emily Susan  
2024-09-09  
Gallo, Pierre 2024-08-01  
Hosseini, Mojtaba 2024-08-25  
Kourouma, Yaya 2024-06-20  
Mannby, Per-arne 2024-08-08  
Peru, Claudine 2024-09-09  
Rana, Bhakta 2024-08-04  
Ruscito, Angelantonio  
2024-07-17  
Sharma, Vijay Kumar  
2024-07-26  
Verma, Janak 2024-07-19

**UNDP-UNDP ADMIN**

Aguilar Solares, Mario  
2024-09-17  
Ali, Jama Farah 2024-08-08\*  
Al-jamil, Aysar Khudr  
2024-07-20  
Bilgin, Turgut 2024-07-04  
Bounphathy, Khankham  
2024-06-24  
Caldentey, Catalina  
2024-07-24  
Caratay-imparato, Evelind  
2023-07-21  
Castro, J B 2023-04-04  
Centurion, Mercedes Zotti  
2024-08-22  
Chiew, Minna Raj 2024-08-27\*  
Cruz, Oswald 2024-08-27  
Cwerner, Rachel 2024-09-06  
De Melo, I M 2024-09-07\*  
Deruelles, Elwira 2024-07-04  
Diallo, Adama 2024-05-29  
Ehouzou, Theodora Kokoue  
2024-03-26  
Elmi Adde Gaal, Zeynab Mahdi  
2024-08-14  
Fernandez, Maurice Hubert  
2024-08-20  
Gardiner, Charlotte 2024-06-17  
Gutierrez, Eduardo 2024-08-14  
Huhta, Irja 2024-08-23  
Janofsky, Temmy 2024-08-27\*  
Kabagemma, Jeanne D'arc  
2024-08-02  
Kalapa, Pharaoh Hakafwamba  
2024-09-24\*  
Kamohi, Emmanuel Malobe  
2024-06-19  
Kane, Makane 2024-06-24  
Kavakure Ndirahisha, Valerie  
2024-08-03\*

**...UNDP-UNDP ADMIN**

Kulkarni, Narayan 2024-07-02  
 Kunzle, Benza De Maria Me  
 2024-08-02  
 Langseth, Petter 2024-07-25  
 Lee, Ah Yen L 2022-08-17  
 Lindblad, Nils Bertil  
 2023-10-01  
 Mbringa-takama, Maxime-faust  
 in 2024-08-18  
 Mohammedi, I 2024-07-16  
 Molina De Tapia, Martha S  
 2024-09-03  
 Mukasa, Moses 2024-06-13  
 Ndiaye, Alioune 2024-09-10\*  
 Nelliparambil, Madhavan  
 Dasan 2024-08-20  
 Njonjo, Grace Njoki Muniu  
 2022-06-08  
 Nsiah, George 2024-08-14  
 Nzucule, Romao Sumburane  
 2024-08-06  
 Pilavcioglu, Sebahat  
 2024-07-25  
 Qolivonu, Mereseini  
 2024-09-09  
 Reifenrath, Roland 2023-04-12  
 Said, Ahmed 2023-02-15  
 Sohonee, Rama 2020-12-15  
 Soni, Basant 2024-08-09  
 Talla, Innocent 2024-07-31  
 Tourigny, Rene 2024-03-14  
 Yamdogo, Souley 2024-06-20

**UNESCO**

Abdalla, Hekmat 2024-08-07  
 Almada, Martin 2024-03-30  
 Anokwuru, Sadaatu  
 2024-09-18\*  
 Cubrilo, Melanija 2024-07-08  
 Dhammasaroj, S 2024-06-16  
 Easton, Marie-therese  
 2024-06-17  
 Gerbault, A 2024-05-08  
 Gonzaga De Almeida, Luis  
 2024-09-20  
 Gonzalez, Pioli Maria E.  
 2024-08-30  
 Hazoume, Marc L. 2024-06-27  
 Iyer, Harihara S. 2024-06-24  
 Kabwasa, Nsang-o'khan Ant  
 2024-08-20  
 Kitazawa, Kazuhiro  
 2024-06-28  
 Le Poittevin, F 2024-08-20

**...UNESCO**

Mac Taggart, Madeleine  
 2024-07-19  
 Mactaggart, Madeleine  
 2024-08-06\*  
 Martins Serra, Paulo  
 2024-06-14  
 Moller, Birgitte 2024-06-15  
 Mougneau, J 2023-12-19  
 Nyong, Steven E. 2024-07-28  
 Perera, Mohan Ivan Richard  
 2024-06-27  
 Prager, A 2024-08-09  
 Sarazin, Paulette 2024-07-06  
 Savi De Tove, Hector  
 2024-08-06\*  
 Taheri, Frough 2024-09-16  
 Vermersch, Lucien Rene  
 Ernest 2024-08-20  
 Villegas Pincheira, Edgardo  
 2024-07-18  
 Vlasceanu, Lazar 2024-06-08

**UNHCR**

Callejas-malik, Marcela  
 2024-08-25  
 Decarroz, Joelle 2024-09-07\*  
 Fansa, Khaled 2024-08-08  
 Idris, Mohamed Ahmed A  
 2024-04-12  
 Knaggs, Stephen 2024-07-06  
 Messelleka, Kouider  
 2024-08-11  
 Nyemazi, Narcisse 2023-09-20  
 Olukole, Abiodun Sunday  
 2024-05-15  
 Vanniasingam, Kalamathy  
 2024-08-21  
 Walusimbi, Samuel  
 2021-01-20

**UN-HEADQUARTERS**

Achmad, Juki Jusuf  
 2024-07-17  
 Ahmed, Zia 2024-08-18  
 Aigelsreiter, Josef 2022-10-16  
 Al-basri, Ilham 2023-10-22  
 Al-garib, Ali S 2024-07-15  
 Allan, Emilie Andersen  
 2024-04-10  
 Alzubair Eltayeb, Mohamed  
 2022-06-18  
 Anastassov, Ivan Jordanov  
 2024-07-31  
 Andriamaholisoa, Jean De  
 2024-06-24

**...UN-HEADQUARTERS**

Appelgren, Benjamin  
 2024-06-30  
 Asfaw, Kebede 2024-05-30  
 Ayompe, Emmanuel Enoch  
 2024-08-20  
 Bahram, Noor A 2024-09-06\*  
 Barroso-garcia, Carmen  
 2024-07-18  
 Baruani, Godefroid 2024-04-20  
 Bazye, Jeremy 2024-05-07  
 Belaj, Ismail 2024-04-18  
 Bena, Merwan 2024-06-19  
 Benedetti, Attilio 2024-08-11  
 Benton, Pauline 2024-09-25\*  
 Besseux, Andre 2024-07-31  
 Bidaud, Henri 2024-09-01  
 Blachon, Georges 2024-08-17  
 Blanc, Genevieve 2024-08-01  
 Boggio, Christiane 2024-07-15  
 Boney, Edward J. 2024-06-23  
 Brina, Bernadette 2024-07-10  
 Bristela, Gerlinde 2024-09-12  
 Bryant, Sylvie A. 2024-07-02  
 Canales, Luis 2024-08-24  
 Cappelli, F 2024-08-09  
 Cartwright, Timothy J  
 2024-06-18  
 Constantinou, Franca D  
 2024-07-16  
 Correa, Arthur 2024-05-12  
 Cuevas, Margot 2024-08-10  
 D'amato, Victor V 2024-06-06  
 Darnhofer, Till O. 2024-09-01  
 Daunt, Michael 2024-07-23  
 Dias, Josue 2024-09-18  
 Diphoorn, Albert J 2024-08-09  
 Dubey, Muchkund 2024-06-26  
 Eckhoff, Olina 2024-07-01  
 El-erian, Tahani Said  
 2023-12-25  
 Emerson, Paul 2024-07-17  
 Emra, Fikrim 2024-07-09  
 Evans, Wilga 2024-08-26  
 Fakis, Anthonla 2024-06-13  
 Fattah, Riyadh 2024-09-05  
 Feliu, Ximena 2024-07-30  
 Fernando, Annesley P A  
 2024-06-30  
 Fordyce, Urma 2024-06-16  
 Foy, Madeleine C 2024-09-08  
 Fujii, Masahiro 2024-08-14  
 Geneletti, Carlo A 2024-08-12  
 Georghiou, Andreas  
 2024-05-28  
 Gill, Noor Alam 2024-07-19



**...UN-HEADQUARTERS**

Gutierrez,M 2024-08-16  
 Habbiche,Mohamed  
 2024-06-24  
 Hamati,Ali 2024-09-07  
 Hammad,Na'imeh 2024-08-10  
 Haraz, Virginia 2024-08-22  
 Hare,Graham T 2024-08-31  
 Harmon,Mark 2024-09-08  
 Hein,Andre 2024-08-09  
 Hellin,M C 2022-06-26  
 Herzog,Theresa 2024-09-01  
 Holst,Juergen U. 2024-07-06  
 Hull,Wayne 2024-07-04  
 Hunter,Coll Macdougall  
 2023-08-17  
 Ifill,Barbara 2024-08-02  
 Isenberg,Simcha 2023-11-24  
 Jacquot,Denise 2024-07-22  
 Jelic,Mirjana 2024-07-25  
 Kane,Boubacar 2024-07-04  
 Kane,Elizabeth 2024-07-27  
 Kasongo,Atcho 2021-04-09  
 Katelevskiy,louri 2024-03-25  
 Keymolen,Fidel 2024-07-27  
 Khimouss,Hassan 2024-08-15  
 Kim,Suk Kun 2024-08-10  
 Kohaut,Roman C 2024-07-29  
 Landau,Chava 2024-07-29  
 Lavista,Clara 2024-07-25  
 Leach,Helen 2024-08-07  
 Lewandowska,Helena  
 2024-09-10  
 Link,Claire 2024-07-17  
 Liu,Shih 2024-08-20  
 Lyse,Ole Bjorn 2024-06-30  
 Makonnen,Hunde 2024-07-04  
 Malik,Rakesh 2024-06-11  
 Manos,Aldo G. 2024-06-30  
 Marrero,Jesus 2024-08-09  
 Mattos,Jose Carlos  
 2024-07-10  
 Medvedev,Victor 2024-07-25  
 Meer,Abdullah 2024-07-21  
 Megerditchian,Maida  
 2024-06-08  
 Mofida Mohammed,Abd  
 Rabbo 2024-08-15  
 Mohammad,Payenda  
 2024-06-04  
 Mohamoud,Hassan Y  
 2024-06-19  
 Moukoro,Eric 2024-08-08  
 Muganza,Kayuyu 2023-08-16  
 Naoussi,Pierre 2024-08-24

**...UN-HEADQUARTERS**

Ndaruzaniye,Gamaliel  
 2024-08-25  
 Olindo,Perez 2024-07-29  
 Pineda,Blanca 2024-05-20  
 Pinto De Magalhaes,Petro  
 2024-06-28  
 Prendergast,Thomas J.  
 2024-02-12  
 Radovic,Igor D 2024-08-10  
 Rainey,Thomas 2024-04-14  
 Ravest-garabedian,Gladys  
 2024-08-11  
 Rochanapruk,Mariam  
 2024-07-04  
 Rodrigues,Veronica  
 2024-06-04  
 Roth,Carl 2022-02-13  
 Rotondi,Giuseppe 2024-07-30  
 Ruffieux,Marlyse 2024-05-28  
 Sadry,Behrooz 2024-06-12  
 Sanchez-lopez,Jose Fernando  
 2024-08-18  
 Sarr,Makha Dado 2024-08-22\*  
 Schwartz,Miriam 2024-09-03  
 Silvany,Nila Pedreira  
 2024-08-11  
 Smantarath,Angun  
 2024-07-06  
 Spijkerman,Paulette M J  
 2024-06-26  
 Sridharan,Rathna 2024-06-18  
 Sykes,Annemarie Doris E.c.  
 2024-07-22  
 Tholle,Wanda 2024-08-25  
 Vanttaja,Mauno 2024-07-26  
 Vega,Roberto 2024-06-04  
 Visentini,Sergi 2024-07-22  
 Vyletova,Kristina 2024-06-27  
 Weiss,Diane S 2024-07-06  
 Wressnig,Anton 2024-07-26  
 Younis,Ali Abdi 2024-09-07

**UNICEF**

Ameresekere,Harsha  
 2024-09-16  
 Assefa,Araya 2024-07-20  
 Bell,Robert 2024-06-11  
 Bhagwan,Deen 2024-08-22  
 Binali,Hilda E 2024-06-04  
 Biron,Yvonne 2024-07-14  
 Carstens,Gerardo 2024-06-19  
 Cornia,Giovanni 2024-07-10  
 Diarra,Sekou Oumar  
 2024-04-20

**...UNICEF**

Farzanegan,Zinat M  
 2023-09-02  
 Kargbo,Edward 2024-06-11  
 Karsono,Sastroamidjojo  
 2024-07-08  
 Khan,Abdul Aziz 2024-07-02  
 Kusiape,Koku 2024-06-24  
 Maharjan,Purna Bahadur  
 2024-08-29  
 Mariko,Sibiry 2024-07-31  
 Maung-maung-hla,  
 2024-08-11  
 Mc Caffery,Ann Cecilia  
 2024-08-08\*  
 Meza,Juan Luis 2024-08-29\*  
 Nikyema,Theophane  
 2024-07-29  
 Ogu,Matthew 2022-01-01  
 Radhakrishnan,Savithri  
 2024-08-08  
 Rajkarnikar,Manjula  
 2024-08-30  
 Ratnadasa,Hettiarchchige D  
 2024-08-02  
 Suleiman,Mohamed  
 2024-02-01  
 Sylvester,George 2024-05-28  
 Vu Thi,Pierrette 2024-07-01

**UNIDO**

Bhagowalia,Kamla  
 2024-07-17  
 Erlacher,Othmar 2024-07-19  
 Hoshiyama,Tamotsu  
 2024-05-17  
 Isles,Elizabeth E H  
 2024-08-03  
 Kohonen,Markku K  
 2024-08-06  
 Maadi,Hans 2024-06-29  
 Schrammel,Annemarie  
 2024-08-04  
 Veltze-michel,Victor  
 2024-07-16

**WFP**

Cortese,Enrico 2024-04-17  
 Evans,Linda 2022-05-13  
 Handou Mahamadou,Amadou  
 2024-07-21  
 Lacy,Irene 2024-07-17  
 Morris,James Thomas  
 2024-07-12  
 Shrestha,Chandan Kumar  
 2024-07-19

**WFP - Local**

Camacho Vargas,Mayra  
2024-06-27

**WHO**

Adnan,Bidayah 2022-05-15  
Alexeev, Valeri 2024-08-31  
Almia,Pratap Singh  
2024-08-27  
Bachet,Daniel 2024-08-12  
Cachafeiro,Leda 2024-06-18  
Calderon,Maria De Los  
Angeles 2024-07-27  
Chhatwal,Amarjit Sing  
2024-06-17  
Christoffersen,Oluf  
2024-05-29  
Coly,Malang 2024-07-06  
Cooray,Navadeva Tissa  
2024-06-30  
Cussianovich Crosby,Joann  
2024-09-09  
De Diaz,Luz Rojas  
2024-08-02  
De Jesus Machado,Neuza  
2024-08-19  
Dota,Marie T Pauline  
2024-06-24  
Fernandez-v,Hector  
2024-07-06  
Garcia,Yanuario 2024-08-31  
Halsall,Mireille 2024-09-09\*  
Harring,Arlette Elizabeth  
2024-07-23  
Hassan,Ekram Saad  
2024-08-04  
Heiner,C. Peter E. 2024-01-11  
Houenassou-houangbe,Kayiss  
an Dravie 2024-05-27  
Huehne,Lai 2024-06-28  
Jablenski,Assen V 2024-07-03  
Jabra,Adib 2024-07-27  
Jakubowska,Helene  
2024-04-27  
Kabasha Lubuika,Lubuika  
2024-07-20  
Kamara,Sebor A. 2024-05-15  
Khoury,Mariam Sami  
2024-08-26  
Ki,Bruno 2023-09-20  
King,Maurice Henry  
2024-08-18  
Larusdottir,Johanna  
2024-08-02  
Lindblad,Nils 2023-10-01  
Lunt,Ramona 2024-06-21

**...WHO**

Magnin,Denise M. 2024-07-06  
Malankar,Pradeep 2023-11-11  
Malm,Rose S P 2024-05-18  
Markvart,Karel 2024-05-29  
Marques,Audette 2024-04-14  
Mayouya,Anatole 2024-04-03  
Mcp hail,Jouhaina 2024-05-13  
Mendonca,Helga Tatiana  
2024-09-06  
Mondini,Romano V.  
2024-08-30  
Moudziba,Albert 2024-02-12  
Moumpala,Georgine  
2024-08-22  
Munteanu,Jacqueline Paule  
2024-07-12  
Novaes,Humberto De Moraes  
2024-08-30  
Ntiwane,Edith N. 2024-05-17  
Nzouzi,Andre 2023-12-31  
Outschoorn,Maive Valerie  
2024-07-22  
Peral,Maria 2024-08-12  
Phiri Mubanga,Catherine  
2024-06-19  
Ponsolle,Jean-claude  
2024-07-22  
Pouabou,Jean A. 2024-08-26  
Prandle,Margaret L.  
2024-08-04  
Reynoso Pineda,Francisco  
2024-06-12  
Saleh,Mona Mahmoud  
2024-06-28  
Samayoa Castillo,Carlos  
2023-12-12  
Sanchez Sanchez,Luis  
Ignacio 2024-08-16  
Stevens,Mary 2024-08-16  
Toe,Laurent Desire Elie  
2024-02-29  
Umstead,Florence Y  
2024-08-26  
Villa,Lucio J. 2024-09-15  
Wong,Chiung-hua 2024-07-24  
Young,Torres A 2024-06-10  
Yovapue,Kingkaew  
2024-07-05

**WIPO**

Kopp,Norbert 2024-08-14

**WMO**

Atil,Max-karan 2024-01-20  
Boyd,Billie Frank 2024-06-29

**...WMO**

Catalfamo,Fabrizio  
2024-09-17\*  
Kohler,Albert 2024-08-06  
Nicholls,Pauline Ann  
2024-09-18  
Rannaleet,Leo 2024-07-31  
Roesy,Romanus 2024-07-11  
Tang,Pai 2024-06-25

# AAFI-AFICS déjeuner 22 octobre 2024



Yasmin Burton



Annette Schutt



Clemens Adams



Silvia Graber



Dev Ray



Anatoli Kondrachov



Gerald Walzer



Jean-Bernard Celestin



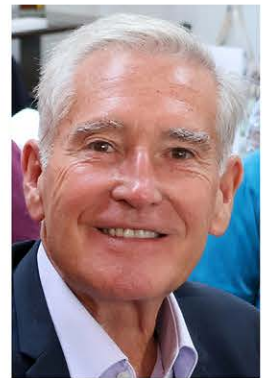
Assad Omer



Monique Eid



Vladimir Yossifov



Ventura Garcia  
Garnateo



Eliane Nicol Colinge



Yolande Farah



Sham Bhatija



Marie-France  
Adrian-Barreto



# AAFI-AFICS déjeuner 22 octobre 2024



Michelene Gallemand,  
Odette Foudral,  
Marie-France Adrian-Barreto,  
Roseline Idowu, Jocelyne Déruaz



Sham Bhatija, Edouard Dommen



Christiane Martin, Jocelyne Déruaz



Winnie Nicolas-Jomard



Yvette Stevens



Marianne Lathuille



Lam Rheiner



Olga Nonaka Rosti



Uta Elebe



Pierre Sayour



Wolfgang Münch



Wolfgang Milzow



Jean-François Michaud



Rajagopalan  
Sampatkumar



Alejandro  
Bonilla-Garcia